Courrier Sud

VOL 2 No. 31 TORONTO 25c SEMAINE DU 25 AOUT AU 1 SEPTEMBRE, 1974

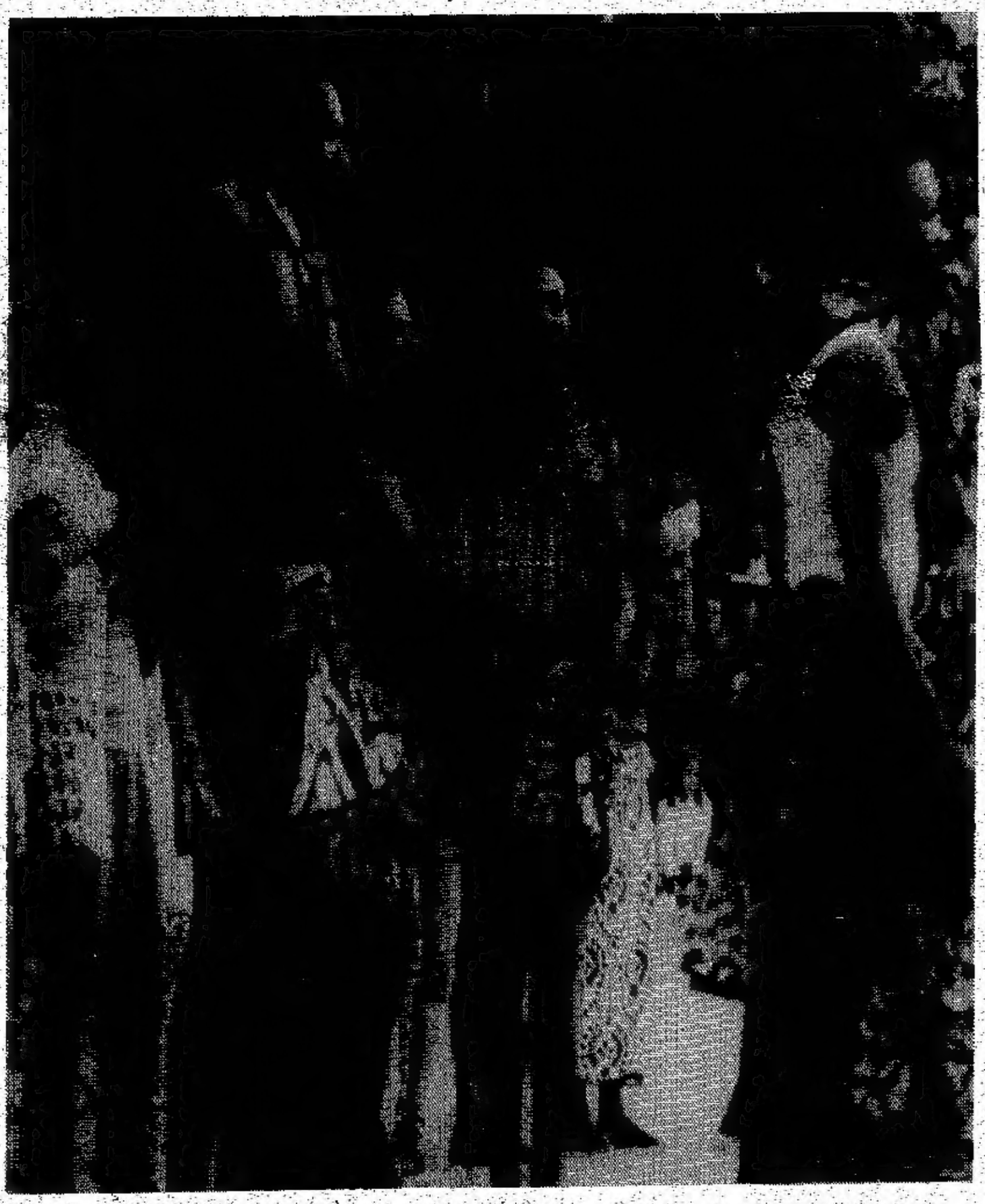
AVIS

A cause de la grève des autobus Grey Coach nous avons été dans l'impossibilité de faire parvenir les journaux aux gens le l'extérieur de TOronto. Nous nous en excusons.

SUPER FRANCO-FETE

Reportage-photos

Pages 6-7



Un Festival d'une dimension internationale.

C'est dans la ville de Québec qu se déroule actuellement le Festival International de la Jeunesse Francophone, premier et vrai nom de l'événement plus communément appelé, pour son thème musical, la Superfrancofête.

Pourqoi un festival?

Par qui ce festival est-il organisé?

Comment est-ce que cela se produit?

Voilà les questions que je me suis posées dès mon arrivée à Québec et auxquelles un des organisateurs a bien voulu me répondre. Sachons tout d'abord que ce festival est la création de l'Agence de coopération culturelle et technique. Cet organisme international a été créé en mars 1970 à Niamey au Niger et a pour objectif de promouvoir et de diffuser sur pied d'égalité les cultures des Etats membres de l'Agence, ceci au nombre de 25 (Belgique, Burundi, Cameroun, Canada,République Centrafricaine, Côte d'Ivoire, Dahomey, France, Gabon, Haiti, Haute-Volta, Liban, Luxembourg, Madagascar, Mali, Ile Maurice, Monaco, Niger, Rwanda, Sénégal, Tchad, Togo, Tunisie, République du Vietnam, et le Laos en temps qu'Etat associé.)

Elle a aussi pour but d'établir des liens, des contacts, des ententes de coopération dans différents secteurs comme, l'éducation, les sciences et la technique. C'est à Ottawa en automne 1971, qu'a eu lieu la deuxième conférence internationale de l'Agence et c'est à cette date que le projet du festival y fut présenté. En juin 1972, la candidature de Québec comme hôte du premier festival est acceptée. Par la suite, l'Agence se dote d'un comité d'organisation (C.O.R.I.A.) sous la responsabilité de Pierre Jolin et obtient un crédit total de 2 millions 700 mille dollars. Aprés avoir constitué une société d'accueil, le 20 décembre, une conférence de presse annonce le festival et sa programmation.

Poussé par ma curiosité et connaissant maintenant la base de cette super structure, je me suis ensuite adressé à l'immense foule de visiteurs, chiffrés à ce jour au nombre de 70.000 d'après les services de logement du festival, qui comme moi, faisait ses premiers pas dans la ville. Mes déductions ont été que ce fes-

(suite p.7)

SOMMAIRE

Mots croisés 2

Nouvelles régionales 3

Editorial 4

Arts et lettres 10

Cinéma 11

Radio télévision 12

Sports 13

Petites annonces 15

Nouvel executif à l'ACFO, Régional Toronto

A la dernière réunion de l'A.C.F.O. le 19 juillet dernier un nouvel exécutif a été élu.

Président:
Alphonse Charette
Vice-président:
Jean-Jacques Fleury
Secrétaire:
Mme Ginette Giroux
Secrétaire adjointe:
Edmond de Meulemeester
Trésorier:
Armand Vézina

Quelques décisions ont été prises:

*L'A.C.F.O. devient membre affilié de La Maison.

*Il a été décidé d'envoyer un chèque et une lettre à Mme Joan Doiron pour soutenir le comité d'éducation du groupe de parents qui visent à obtenir une école publique de langue française à Toronto.

*L'A.C.F.O. a reçu la somme de $13,000 du Secrétariat d'Etat son projet d'animation qui consistera essentiellement à dépister 5,000 nouvelles familles et à les abonner à Courrier-Sud.

AVIS... AVIS... AVIS...

L'école publique française ouvrira ses portes le 3 septembre.
NOM : Norman Ingram
ADRESSE: 5 Duncairn Road (près de Lawrence et Leslie)
TELEPHONE: 444-1081

Les parents peuvent inscrire leurs enfants à partir du 26 août entre 9h00 et 16h00. Mme Lorraine Fennell, la secrétaire française de l'école sera là pour répondre à leurs questions.

Lors de la réunion du 29 juillet dernier, la Commission scolaire de North York a approuvé le transport des enfants de leur domicile à l'école. Les renseignements pourront être obtenus de l'école.

coin de l'office de la langue française

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

La langue des affaires

Quand j'étais enfant, je m'imaginais une banque comme étant une énorme tirelire. L'argent y entrait et en ressortait. On n'avait pas besoin de la secouer comme je faisais moi, quand je voulais m'acheter une sucrerie quelconque à l'épicerie du coin. Depuis, j'ai compris qu'une banque c'est le système nerveux d'un pays, puisque l'argent, dit-on, est le nerf de la guerre. Trève de plaisanterie. L'activité bancaire ne date pas d'aujourd'hui. Les banquiers lombards avaient, déjà au XVIe siècle, une grande influence en Italie et en France. Le mot **banque** est dérivé du mot italien **banca,** la table du changeur. Plus tard, banque a donné le mot **bank.** D'ailleurs, on trouve en anglais commercial une grande quantité de mot français; **balance** qui n'a pas le même sens en français (il faut dire **solde d'un compte** et non la balance), **money, capital, market.** Tous des mots dérivés du français. Même le mot **account** vient du vieux français **aconter.** Quant à **budget,** il ressemble encore au vieux français **bougette,** petit sac de cuir. Ce mot-là nous l'avons repris aux Anglais et cet emprunt nous sert très bien. En

rait, depuis longtemps, il existe en français un vocabulaire des termes de la banque et des valeurs mobilières qu'il ne s'agit que de mettre en pratique. Notre langue a en réserve une foule d'expressions qui peuvent très bien servir aux Québécois comme elles servent aux Français. Le français aussi est une langue du commerce. Après tout, la langue des affaires est la langue de ceux qui en font. Il est faux de croire que seul l'anglais est capable de désigner les réalités commerciales.

Le mot **bourse** (marché des valeurs) ne vient pas de bursa (le petit sac de cuir des Romains). L'origine en est bien plus curieuse. C'est à Bruges en Belgique, que se réunissaient au XVIe siècle, les plus grands financiers et changeurs (les courtiers ou agents de change de l'époque) près d'une maison qui appartenait à Jean Van Der Burse et dont la façade avait trois bourses comme armoiries. Les Anglais refusant d'adopter ce vocable choisirent le mot « exchange ».

Dans les bourses de cette époque, les courtiers vendaient à la fois des **effets de commerce,** des marchandises et des **valeurs mobilières** (stocks). Bientôt il y aura deux sortes de bourses : les bourses de valeurs et celles des marchandises. Philippe le Bel créa en 1304 le « Change de Paris ».

Concernant des termes un peu plus généraux, rappelons-nous que collecter n'est plus employé pour dire **encaisser** ou **recouvrer** et que l'action de recevoir une somme due (l'anglais collection) est le **recouvrement.** L'expression « mettre des comptes en collection » est un barbarisme farfelu à proscrire. Le mot **auditeur,** en français, signifie celui qui écoute (à la radio : les chers auditeurs de Radio-Canada, par exemple). L'anglais « auditor », par contre, se dit **commissaire aux comptes, vérificateur des comptes** ou **expert comptable,** selon le cas.

Le français est une langue commerciale, avec ses traditions historiques et une grande vitalité terminologique. Après tout, une langue, si elle est parlée par un groupe assez important, peut exprimer n'importe quoi. Des affaires bancaires pourraient se faire en Swahili, si ceux qui parlent cette langue le désiraient. Quant au Québec, la tendance bien ancrée de certains techniciens (souvent des francophones qui ont eu leur formation en anglais) à considérer la langue anglaise comme la seule langue technique des affaires, elle se comprend. On connaît l'enracinement des habitudes. En matière de langue aussi l'habitude est une seconde nature.

Louis-Paul BEGUIN

C'EST PAS POSSIBLE!

— Soldats, Je suis content de vous! ...

Hold-up à la Banque Provinciale

par MARC LORD

Trois bandits armés ont fait un retrait non-autorisé à la Banque Provinciale, angle King et York à Toronto la semaine dernière.

Vendredi vers 12h50, deux hommes armés se sont précipités par dessus les comptoirs et ont ordonné aux caissières d'ouvrir leurs caisses. Il se sont par la suite enfuis par l'arriere de l'édifice de la banque.

Les policiers étaient, comme tant d'autres Torontois pris dans la circulation aggravée par la grève de la Commission des Transports de la ville et n'ont pu se rendre immédiatement au lieu du vol.

A l'arrivée des limiers les deux bandits étaient déja partis depuis quelque temps. D'après la police de Toronto, ils se seraient enfuis avec $8000.

Selon le gérant de la banque, Roger Beausejour, le tout s'est déroulé dans un calme bien que lq vol ait été fait dans un style Montréalais.

La police enquête présentement sur le vol.

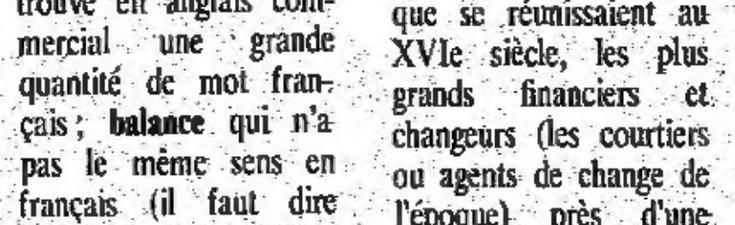
Les Richelieu sont là

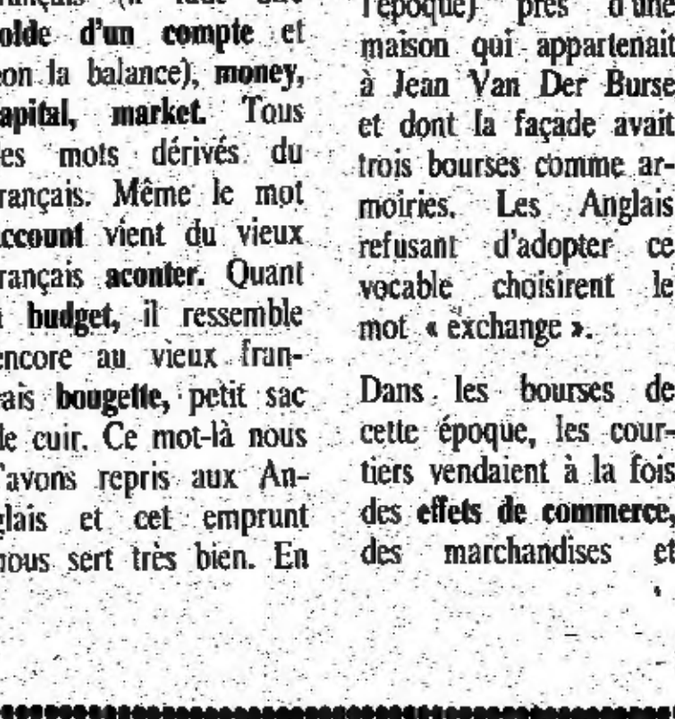
Le Club Richelieu Toronto sera l'hôte du congrès du District no.10 lors de sa tenue à l'Hôtel Prince, Chemin York Mills les 20-21-22 septembre, 1974.

Les quelques 50 membres Richelieu travaillent depuis le printemps pour assurer le succès de l'évènement. Au dire du Richelieu président Henri Pelland, l'honneur du club torontois y dépend. Sous la direction du Richelieu Armand Charlebois, le comité organisateur est formé de tous les anciens président actuel. Deux autres, étant anciens présidents d'autres clubs de la chaine font partie du comité également.

Environ 200 délégués sont attendus venant de trois régions à l'intérieur du district no.10. Les clubs de Windsor, St Catharines-les Chutes, Welland, Hamilton, Toronto, Penetanguishene, Oshawa, Elliott Lake, Sudbury, La Vallée, Sturgeon Falls, et North Bay font partie du district no.10. Se joindront à lui les clubs de Vancouver, Edmonton, Régina et Winnipeg dans un avenir prochain.

L'OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE PRESENTE





Lequel des deux adversaires va gagner la bataille? A vrai dire, Délima a raison, en ce qui concerne le radiateur. On a tendance à appeler calorifère, installation de chauffage central ou appareil de chauffage autonome, ce qui se nomme, en français, radiateur, qui est un appareil formé d'éléments de chauffe juxtaposés. Les petits appareils d'appoint autonomes qui servent à chauffer une pièce dans un chalet, ou une arrière cuisine, par exemple, sont également des radiateurs. On les appelle chaufferettes au Québec, alors qu'une chaufferette est un petit réchaud de table ou, anciennement, une boîte remplie de braise qui servait à se réchauffer les pieds.

L.-P.B.

CONCOURS – CONCOURS – CONCOURS

LA LIBRAIRIE CHAMPLAIN

82 CHURCH — TORONTO

364-4345

ATTRIBUERA CHAQUE SEMAINE

2 best-sellers

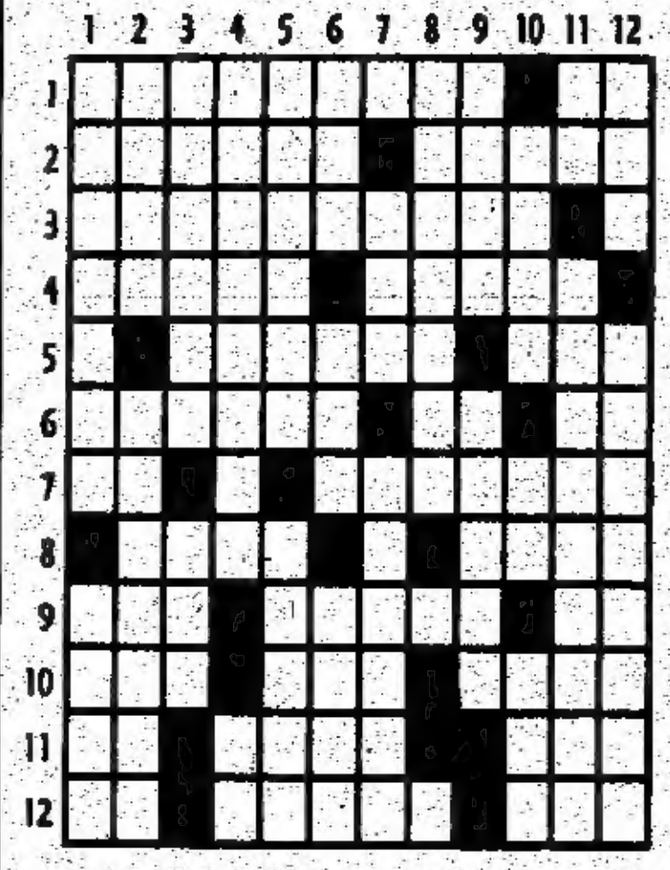
à deux lecteurs qui auront la bonne reponse

CONCOURS - CONCOURS - CONCOURS

LES RÉPONSES DOIVENT ÊTRE MISES A LA POSTE AVANT MINUIT LE 4 SEPTEMBRE, 1974.

mots croisés CHAMPLAIN

problème: no 25



HORIZONTALEMENT

1- Causer un gonflement excessif. -- Platine.
2- Qui a perdu la raison. -- Homme très borné.
3- Etat de ce qui est terni.
4- Enlève la tête. -- Docteur de la loi, chez les musulmans.
5- Partie d'un ouvrage périodique. -- Saison.
6- Qui sont de l'Ibérie. -- Neptunium. -- Symbole du tour.
7- Infinitif. -- Serre étroitement.
8- Petite baie. -- Laique.
9- Sigle de l'Organisation des Nations unies. -- Plante potagère à racines comestibles. -- Saint.
10- Poisson rouge. -- Assassine. -- Vin mousseux.
11- Tellement. -- Ville d'Allemagne. -- Pareil, semblable.
12- Infinitif. -- Cap du nord-est de l'Espagne. -- Epoque.

VERTICALEMENT

1- Tribunal de la chancellerie de la cour de Rome. -- Rivière du nord de la France.
2- Petite île. -- Agiter en l'air.
3- Femme séduisante. -- Sans vêtements.
4- Papiers peints qui couvrent les murs. -- Ici (inv.).
5- Qui est à un rang indéterminé. -- Greffer.
6- Venus au monde. -- Dans la rose des vents. -- Ancienne mesure de longueur.
7- Certain. -- Instrument servant à niveler.
8- Mouvons une chose en la faisant tourner.
9- Irlande. -- Petit bouclier en forme de croissant.
10- Répand çà et là. -- Coup de baguettes. -- Sainte.
11- Fleuve d'Italie. -- Affliger.
12- Puissant explosif. -- Capable d'érection.

NOM: .....

ADRESSE: .....

.....

Tél: .....

À LA FIN DU CONCOURS ON CHOISIRA AU HASARD UN GAGNANT PARMI TOUTES LES PERSONNES QUI AURONT BIEN REMPLI LES MOTS-CROISES ET CELUI-CI SE MERITERA NOTRE GRAND PRIX D'UNE VALEUR INTERESSANTE.

• • •

NOUVELLES RÉGIONALES

Welland:

TERRAINS DE TENNIS POUR WELLAND EST

Le tennis devient rapidement l'un des sports le plus populaire au Canada. C'est un sport qui peut être joué par les actifs de tous les âges et qui peut aussi être regardé à la télévision. Ainsi, nos longues heures de loisirs sont mieux remplies.

Welland possède maintenant un club de tennis, le "Welland Tennis Club", situé sur la rue Hooker, du côté ouest du canal. Le nombre inscrits au club a doublé dans les deux dernières années, et se chiffre maintenant à environ 550 personnes. Il est évident qu'un autre club de tennis est nécessaire pour bien desservir la population du côté est du canal.

Lundi, le 14 janvier, 1974, eut lieu la première réunion des personnes intéressées et dévouées à ce nouveau projet. Quatre-vingt-quinze personnes s'y rendirent. A ce temps, un exécutif provisoire du club s'est formé, dont Dr. Jacques Dubois était président et Mme Jocelyne Currie secrétaire. Le comité était aussi composé de Renzo Bianchin, Edgar Berry, Rév. Alexander B. Fuleki, Charles Babin, Henri St. Martin, Issam Massouh, Hector Beauparlant et Raymond Desjardins. Notons fièrement que des dix personnes sur l'exécutif, huit sont francophones. D'autres réunions prirent place, soit le 21 janvier et le 4 mars, aussi à l'amphithéâtre de l'école secondaire Confédération.

Le 21 février, à la réunion du Conseil des Parcs et de la Récréation de Welland, le comité soumis un résumé du projet communautaire. Ce résumé démontrait la nécessité des terrains de tennis et demandait, au nom des quelques 400 membres prévus, la construction de quatre terrains de tennis, clôturés et illuminées, et prêts à utiliser en juin 1974. On a proposé que les terrains de tennis soient situés sur une section du lot de 436' x 625' à l'est de l'école Confédération, en se dirigeant vers le nouveau canal. Les terrains seront situés ainsi à la portée des écoles Confédération, Eastdale et Général Vanier. Le coût total se chiffre à $44,700.00, d'après un estimé de 1974.

L'exécutif proposa aussi la formation du club semblable au Welland Tennis Club; de cette façon, un taux d'enregistrement serait payé pour l'entretien des terrains et pour entreprendre un programme de développement pour les jeunes.

La population ayant fait tout son possible, c'était au tour de l'administration de la ville à jouer son rôle. Mercredi, le 19 juin, le conseil de ville publiait son budget dans le journal, le Welland Tribune. La population triomphait. . . $22,500.00 était alloué pour la construction des terrains de tennis! Même si ce montant ne représentait que la demie du montant désiré, c'est quand même une victoire pour les citoyens.

Jeudi, le 27 juin, le Conseil des Parcs et de la Récréation décida d'utiliser l'argent alloué pour construire 4 terrains de tennis clôturés. De cette façon, il est espéré que le budget de l'année prochaine allouera d'autre argent pour illuminer ces terrains.

Ainsi, les terrains de tennis pour le côté est de Welland deviendront réalité. Il est prévu que les terrains seront finit et clôturés pour la saison de tennis l'an prochain.

Nos félicitations à tous ceux qui se sont débattus pour les terrains. Gens de Welland. . . montrez-leur votre appréciation en utilisant les terrains à leur pleine capacité.

Isabelle St. Martin

St. Catharines

MON VOYAGE A PARIS

Cher amis,

Après avoir été couronnée Mlle Sud-Ontario 1974, j'ai eu l'honneur de vous représenter à Paris du 21 juin au 6 juillet 1974. Mon séjour a été si merveilleux qu'il m'est nécessaire de vous raconter Mon voyage à Paris.

Lorsque le Boing 747 a atterri à l'aéroport Charles de Gaules, j'ai été chaleureusement accueillie par une dame du Ministère des Affaires Etrangères. Elle m'a tout de suite conduite à l'hôtel Suffren Latour où j'ai passé 9 jours, un gracieuseté du Ministère.

L'hôtel Suffren Latour a un charme indéfinissable. Il est situé en plein milieu de la ville tout près de la vie nocturne, mais très loin du bruit de Paris. Il a un style d'accueil discret et raffiné. Ma chambre avait un tableau de bord qui commande les sonneries, la radio, le réveil programme et les lumières, intimes ou vives, à volonté. Mon réfrigérateur était bien garni de rafraichissements et mes salles de bain, séparées, étaient décorées de couleurs fruitées.

A quelques pas de l'hôtel se trouve la tour Eiffel, Chaillot et le Champs de Mars où j'ai passé mes deux premiers jours. A première vue, je n'étais pas impressionnée par la tour Eiffel qui est caractéristique à Paris, mais arrivée en haut, j'ai totalement changé d'idée. Du haut de la tour j'ai vu, comme sur une carte en relief, la ville s'étendre autour de moi dans une plaine encerclée presque partout par des collines assez distantes: à l'ouest, le mont Valérien et au nord, les collines d'enghien et de Montmorency. A l'intérieur même de la ville se dressent deux petites collines: Montmartre sur la rive nord et Ste-Geneviève sur la rive sud. Au coeur de Paris, deux îles: la Cité et St-Louis, qui sont le berceau de l'agglomération parisienne.

Dès lundi le 24 juin, Mlle D'Ollone, employée au Ministère, m'a escortée durant mon séjour et une voiture était à notre disposition. Ensemble, nous avons pris le tour Vision Paris, ce qui m'a permis de voir tous les monuments historiques et touristiques pour me familiariser avec Paris.

J'ai visité plusieurs églises dont les plus remarquables sont la Cathédrale Notre-Dame qui est située dans un quartier très mignon; elle peut loger 9,000 personnes, le Sacré-Coeur de Montmartre où on retrouve la plupart de la population artistique et St-Germain des Prés qui se trouve dans un quartier très intime.

Ce que j'ai trouvé amusant fut les Galeries D'Art et les Musées, surtout le Louvre. Celui-ci était l'ancien Palais Royal qui est maintenant le principal musée d'art de Paris, de la France et même du monde. Ce Palais fut bâti par Philippe-Auguste. Il fut habité par les rois de France jusqu'à Louis XIV qui lui préféra Versailles. J'ai visité ce palais ainsi que celui de Fontainebleau, mais je préfère Versailles. Ce palais a une superficie de 48 acres. Ses galeries contiennent de vastes collections de peintures, d'objets d'art, de sculpture et d'antiquité. Parmi les autres musées je dois mentionner le Luxembourg, de Cluny, consacré au Moyan-Age, le Carnavalet consacré à l'histoire de Paris et qui loge dans l'ancien hôtel de Madame de Sévigné, le musée de l'armée, aux Invalides où l'on trouve la tombe de Napoléon et le musée du Trocadéro, consacré surtout à la sculpture. A toutes ces visites, j'avais un guide privé et j'ai pu visiter tout ce que les touristes ne voient pas.

A Paris les parcs et les jardins sont immenses: il faut surtout mentionner ceux des Bois de Boulogne et de Vincennes en dehors de Paris, les Jardins du Luxembourg et les Tuileries.

Le soir de mon retour au Canada, je suis embarquée sur le bateau-mouche pour revoir Paris une dernière fois. J'ai remarqué qu'il y a au moins 46 ponts qui enjambent Paris, la Seine et relient les autres sections de la ville. Quelques-uns d'entre eux sont de véritables oeuvres d'art. Parmi les plus remarquables, est le Pont Neuf qui est le plus vieux de tous ces ponts: environ 600 ans. . .

Ce voyage a été très éducatif et je veux remercier tous ceux qui ont rendu mon voyage possible. Ces souvenirs seront toujours dans mon coeur, enfermés et tendrement choyés.

Sincèrement

Lynne Lauzon

Elliot Lake

LES MÉTALLOS CHERCHENT LES EX-MINEURS D'ELLIOT LAKE

Cédant aux pressions des Métallurgistes unis d'Amérique, le gouvernement ontarien a consenti à charger une commission d'enquêter sur les conséquences de l'exposition aux poussières, aux émanations et au silice dans les mines d'uranium de la province.

La commission se rendra à Elliot Lake pour interroger les mineurs, les autres résidents et le syndicat.

Le syndicat désire de plus obtenir des renseignements de la part d'ex-mineurs qui ont souffert de maladies pulmonaires depuis qu'ils ont quitté Elliot Lake ou qui ont été exposés aux dangers reconnus pendant leur emploi à l'une des mines d'uranium. On voudra bien communiquer les détails voulus sur les années de service, les mines où l'on a travaillé et les malaises encourus au Comité de la silicose, Métallurgistes unis d'Amérique, 49 chemin Manitoba, Elliot Lake (Ont.).

Sarnia

CBEF À SARNIA

Dans le cadre d'une série d'interviews radiophoniques enregistrés à travers la région du sud-ouest ontarien CBEF s'est rendu à Sarnia. Ces interviews ont été entendus le matin à la radio de Radio-Canada à Windsor.

M. Marcel Bourassa a entretenu les auditeurs de CBEF de la vie sociale des gens et des débuts de la communauté francophone lorsque celle-ci s'est établie à Blue Water vers les années 40.

Mme Paulette Desrochers nous a parlé d'éducation, c'est à dire de l'école élémentaire St. Thomas d'Aquin et des cours de français et d'histoire canadienne que les élèves peuvent suivre au secondaire.

M. Robert Potvin a discuté du comité culturel en parlant du centre et des activités qui y ont lieu.

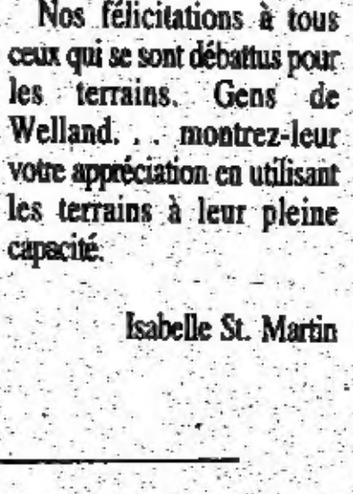
M. Henri Normandeau, président du Club Jolliet et sa femme, Brigitte, secrétaire ont renseigné les auditeurs sur les activités de ce club.

M. André Desrochers, vice-président de la Caisse populaire a parlé des nouveaux locaux de la caisse qui ouvriront bientôt et Mme Léona Potvin a terminé en parlant de son rôle de femme impliquée dans le bénévolat.

Ces interviews ont été le sujet de quatre émissions intitulées "Gens du Sud-Ouest"

Monique Popiel

VU LU ENTENDU



L'Ontario avait une imposante délégation francophone au Colloque Interprovincial de la Diffusion de la Culture, (CIDC) à Québec cette année. Toutes ces personnes convaincues et acharnées à conserver le bien précieux de la langue et de la culture française se sont retrouvées avec joie. Entre autres, on pouvait voir **Colette Mockford** et **Denise Guiot** d'Oakville, **Denise Guilbert** de Leamington, **Jacqueline Brûlé** de Cambridge, **Bernard** et **Marielle Cayen** de Cambridge, **Jacques Rochefort** et **Claire Rochefort** de St. Catharines, **Richard Dufour** de Welland, **Raymond** et **Fleurette Léger** de St. Catharines, **Marinette Lalande** de L'Orignal, **Richard Fitzgerald** de Earlton, **Marie Brunet** de Sudbury, **Daniel Fillion** de Sturgeon Falls, **Yves Gigou** de Noranda, **Gérard Delisle** de Hamilton, **Dolorès Breton** de Hamilton, **Irène Paraschuk** de Mississauga, **Micheline St-Cyr** de Toronto, **Claire Taylor** d'Oakville,

* * *

M. **Robert Potvin**, d'Oshawa était le délégué du Club Jolliet à la "Superfranco-fête" qui s'est tenue à Québec du 13 au 24 août.

* * *

Robert Paquette et ses amis, les p'tits gars du Nord-Ontario ont remporté un vif succès à Québec, lors du Colloque et Festival de la Jeunesse. La glace s'est rompue dès les premières notes de la chanson qu'il a composée "Jean Bérubé". Il fut tellement applaudi par l'auditoire qu'il dû revenir sur scène pour saluer après que le rideau se soit levé par deux fois et que l'assistance demandait un encore. Bravo Robert!

In MEMORIAM. Le petit **Rémi Guillemette**, enfant unique et agé de 9 ans a été tué par un train, le 19 août dernier. Rémi était un élève de l'école René Lamoureux, élève de 4e année dans la classe de Mme Jeannine Quesnel. Aux parents et aux amis éprouvés, Courrier-Sud offre ses plus sincères condoléances.

Une bonne amie manquait au Colloque cette année la semaine dernière. En effet, **Thérèse St-Jean** brillait par son absence. On a su plus tard qu'elle a dû annuler son voyage pour cause de maladie. Un avertissement sérieux lui a été donné et sur l'avis de son médecin, elle devra ralentir son travail du moins temporairement. Courrier-Sud lui souhaite un très prompt rétablissement.

* * *

Il semblerait que le **Theatre du P'tit Bonheur** va revivre. On s'attend de voir une première production à l'automne.

* * *

Richard Casavant a pu réciter les poèmes qu'il a composés à Québec, lors de la nuit de la poésie, dans le cadre du Colloque. Ce Richard est bourré de talents. Bravo Richard!

* * *

25,000 personnes assistaient au spectacle de **Gilles Vigneault, Robert Charlebois** et **Félix Leclerc**, le 13 août dernier. Certaines personnes se sont plûs à dire que s'il y avait eu autant de soldats français (convaincus) sur les plaines il y a 200 ans — la bataille n'aurait pas été perdue. (Ô, ironie du sort!)

* * *

Il est question d'une tournée de l'incomparable **Jean-Lou Déziel** en Ontario prochainement. Jean-Lou est monologuiste et poète au coeur d'or, il captera et enchantera les coeurs avec ses poèmes nous parlant de notre héritage. . . "Viens voir comme il est beau mon pays. . . viens. . . viens. . .

* * *

Mme **Fleurette Léger**, épouse de Dr. **Raymond Léger** (Personnalité 74-Courrier-Sud) a été réélue représentante régionale du C.I.D.C. pour le sud de l'Ontario, lors des élections au Colloque à Québec. Félicitations Fleurette!

* * *

EDITORIAL

LA GREVE

Il est évident qu'une perte de revenu chez un groupe important de concitoyens en vient à la longue à affecter tout le monde. Qu'on le veuille ou non, le ralentissement du travail dans une petite ville ne tarde pas à produire de mauvais effets dans toutes les couches de la société.

La multiplication des conflits ouvriers, surtout ceux qui vont jusqu'à la grève, donne vraiment la preuve que notre système économique a quelque chose de défectueux. Les salariés réclament des augmentations de salaires en rapport avec le coût de la vie; les employeurs haussent les prix de leurs marchandises et le coût de la vie augmente encore. C'est un cercle vicieux dont il est difficile de sortir.

Il semble, à priori, que c'est le système lui-même qui est défectueux. Nos lois ouvrières sont pratiquement inopérantes puisqu'elles ne favorisent pas une conciliation rapide et satisfaisante pour toutes les parties. Et trop souvent, cet état de chose conduit à la grève.

Tant qu'on n'aura pas découvert un système plus perfectionné, il faudra se résoudre à voir autour de soi des mécontents, des conflits, des grèves ou des lock out qui font mal à toute la communauté.

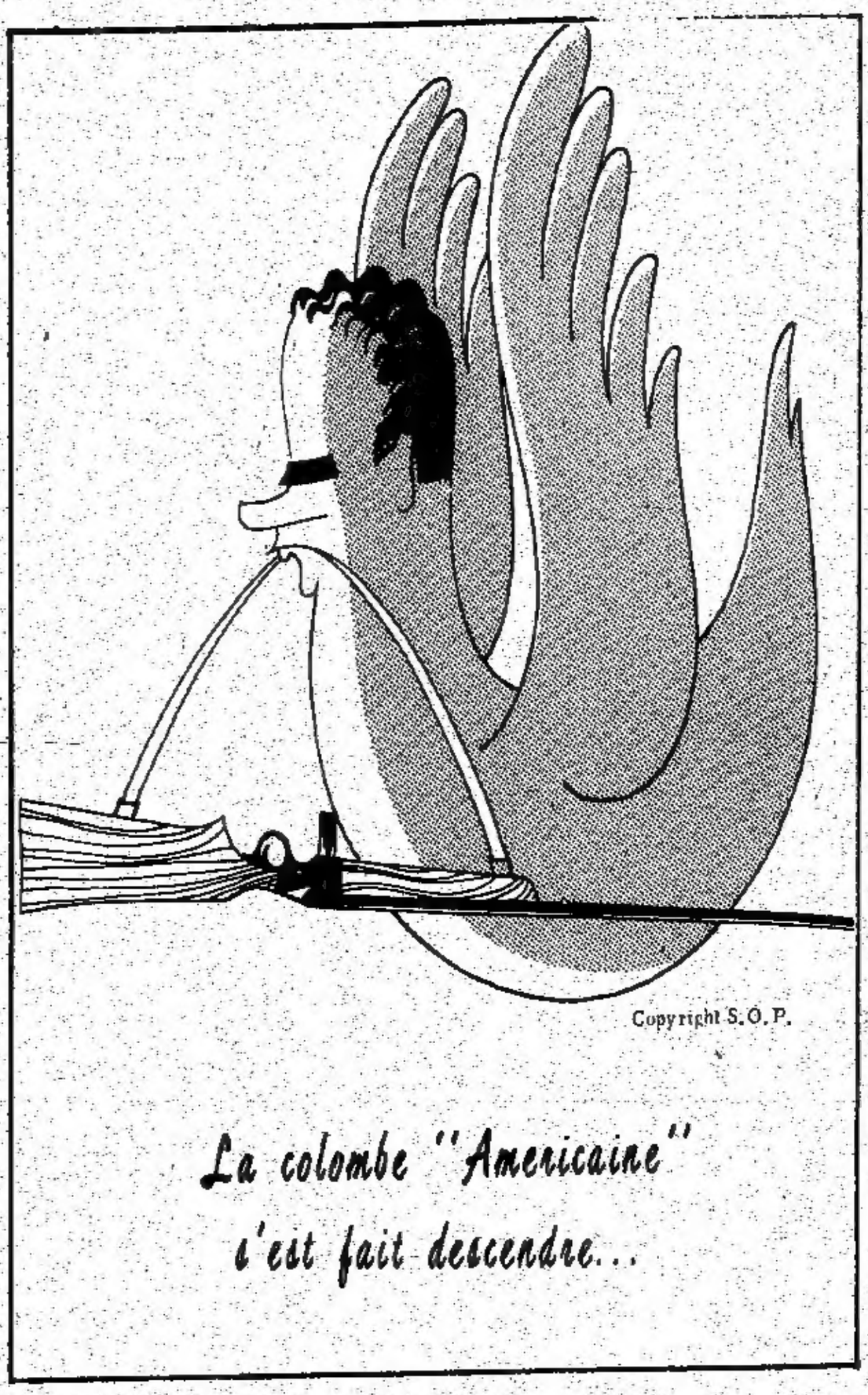
Il s'agirait d'inventer une formule qui mettrait un terme à cette course que personne ne peut gagner. Il faudra bien un jour que nos économistes se mettent résolument à la tâche pour trouver une solution qui permettra à tout le monde d'être satisfait de son sort.

La société devra nécessairement mettre sur pied une politique de base et une législation ouvrière qui éllmineront au départ toute une série de discussions portant sur des points secondaires et qui constituent autant de prise à la discorde. On sait fort bien qu'un grand nombre de clauses incluses dans un contrat de travail n'ont souvent qu'une relation bien lointaine avec l'exercice de la profession elle-même.

Les règles du jeu devraient aussi être transformées substantiellement pour laisser moins de part aux calculs stratégiques et aux parties de cache-cache entre les négociateurs des deux côtés de la table. Dans des négociations de ce genre, les représentants du patronat et du syndicat consacrent le plus clair de leurs efforts à déceler les pensées de ceux qui leur font face. Pendant ce temps, les ferments de grève se multiplient et risquent de provoquer la catastrophe.

A une époque où il faut penser vite et agir vite, il n'y a pas de raison pour que l'élaboration d'un contrat de travail s'éternise à ce point. Du train où vont les choses, la population se demande si vraiment on ne cherche pas délibérément à prolonger le débat pour fournir de l'emploi à des professionnels de la discussion.

Le comité de redaction.



Copyright S.O.P.

La colombe "Americaine"
s'est fait descendre...

Cher éditeur,

Peut-être avez-vous déjà entendu du désastre africain? Au nom d'Oxfam je tiens cependant à attirer votre attention sur cette terrible sécheresse qui sévit en Afrique, depuis cinq ans. Les terres autrefois cultivables ne sont plus qu'une autre région désertique.

Le Sahel est spécialement touché, c'est-à-dire les quelques pays en bordure du désert: le Sénégal, la Mauritanie, le Mali, le Niger, le Tchad, et quelques autres. Le bètail en meurt, les champs durs comme pierre ne produisent plus de récoltes.

Vous direz peut-être que ça devait arriver puisque les africains composent depuis des siecles avec le désert et la sécheresse comme les esquimaux avec la glace et le froid. Mais exploités par les colonisateurs occidentaux qui ne s'intéressaient qu'aux meilleures terres et aux plus grandes ressources, il ne suffit que d'une baisse des pluies pour que les troupeaux et les hommes soient condannés à errer et à mourir.

Cet été malgré le secours apporté par les Nations-Unies, les nomades isolés dans le désert seront le plus dûrement frappés par la sécheresse.

Les nomades touaregs qui venaient du Mali ont dû s'arrêter aux premiers oasis algériens, la sécheresse les empêchant d'avancer plus loin. Autrefois fiers et courageux, ce sont maintenant de pauvres hommes las, affamés et désespérés. Oxfam en collaboration avec le croissant rouge algérien leur a apportés 400 tonnes de nourriture et de médicaments au centre du désert, à l'oasis de Tamanrasset. De là, quelques volontaires et une équipe de secours, c'est-à-dire deux docteurs, quatre infirmières et trois assistants envoyés par Oxfam, distribuent aide et réconfort aux nomades des oasis voisins.

Oxfam-Canada a déjà déboursé $24,000 pour secourir les nomades. Tout le monde peut faire quelque chose pour secourir les pays africains: quelques sous ou plusieurs dollars, selon les moyens de chacun. Vous pouvez faire parvenir vos dons ou demandes d'information à:

Oxfam
BOX 18,000
Toronto, Ontario

Catherine Harvey
Directeur Régional
d'Oxfam-Ontario

Communiqué de Presse
23 juillet, 1974
Contactez--Sylvie Aird
(416) 961-3035

Afin de servir la communauté francophone de l'Ontario aussi bien qu'anglophone, Oxfam a engagé cet été, trois étudiantes de langue française.

Depuis quelques années Oxfam-Québec informe le peuple québécois, mais Oxfam désire que les francophones de l'Ontario puissent aussi être renseignés sur les problèmes et la misère de leurs frères du Tiers-Monde.

A Sudbury, Colette Naubert (rue Bloor) travaille en collaboration avec les francophones du nord-est de l'Ontario.

A Ottawa, Catherine Bordeleau (rue Rockwood) coordine un programme francophone en parallèle avec celui existant déjà en anglais.

A Toronto, Sylvie Aird traduit textes et documents en français.

C'est grâce à une subvention du Sécrétariat d'Etat que nous avons pu mettre sur pied ce programme de services communautaires des étudiants.

COURRIER SUD

est publié par
la société
Coopérative
Presse-Sud Ltée
329 rue St-George
TORONTO M5R 2R2
ONTARIO

961-3335

Rédaction et montage:

Marc Lord
Rémy Lunet
Francine Robitaille Marston

Secrétariat

Irène Morin Paraschuk

Composition et impression
Weller Publishing Co.
412 ouest, rue Bloor
Toronto

Courrier de deuxième classe
Enregistrement no 3197

Prix de l'abonnement
par la poste:
Canada:
six mois — $5.00
un an — $9.00
Etats-Unis:
un an $12.00
autres pays: un an $15.00

Les textes doivent nous parvenir une semaine avant la date de publication.

ACTUALITÉ

BOURSES DE RECHERCHES SUPERIEURES DE LA GULF OIL CANADA LTD.

La Gulf Oil Canada Limited de Toronto a décerné huit bourses de recherches supérieures, totalisant $40,000. pour l'année universitaire 1974-1975.

Une neuvième bourse de recherches supérieures sera confirmée à l'automne.

Chaque bourse a une valeur de $5,000. dont $4,000. sont accordés à l'étudiant et $1,000. à l'université comme octroi de secours.

Les nouveaux boursiers sont: Anthony Thomas Ashley, Winnipeg, (Manitoba), génie électrique, Université du Manitoba; William Albert Crosby, Kingston, (Ontario), génie minier, Université Queen; Marie-Claire Desnoyers-Duval, Mascouche, (Québec), urbanisme, Institut d'Urbanisme, Université de Montréal; Richard John Nixon, London, (Ontario), administration des affaires, Université de Western Ontario; Edward William Purdy, Toronto, (Ontario), administration des affaires et droit, Université York, Osgoode Hall Law School; Rein Saar, Don Mills, (Ontario), administration des affaires, Université de Toronto; Thomas Priestlay Sullivan, Richmond, (Colombie Britannique), zoologie, Université de Colombie Britannique; Stacy Victor Tessaro, Guelph, (Ontario), zoologie, Université de Guelph.

A l'expiration de leur bourse les boursiers sont tenus de présenter une thèse ou un exposé détaillé sur le travail accompli durant l'année.

L'Association des Universités et Collèges du Canada dont le siège social est situé à Ottawa, administre ce programme de bourses.

ETUDE SUR L'ATTITUDE DES GROUPES MAJORITAIRES A L'EGARD DES AUTRES GROUPES ETHNIQUES

Une étude nationale sur l'attitude des Canadiens des groupes majoritaires envers les autres groupes ethno-culturels établis au Canada doit être entreprise, à la demande du ministre d'Etat chargé du multiculturalisme, M. Stanley Haidasz.

Cette étude comportera un sondage à l'échelle nationale et un certain nombre d'études plus approfondies dans certaines régions choisies. Cette recherche sera réalisée par trois spécialistes en psychologie sociale de l'Université Queen (Kingston) et de l'Université McGill (Montréal). Ils effectueront eux-mêmes la série des études plus spécialisées et superviseront le sondage effectué conjointement par l'Institut de recherches sur le comportement de l'Université York, à Toronto, et par le Centre de sondage de Montréal.

Le but de cette enquête est de déterminer les diverses opinions et attitudes dont sont l'objet les membres des différents groupes ethniques au Canada. Le gouvernement fédéral a pour politique d'encourager ces groupes à conserver leur patrimoine et à le partager avec les autres Canadiens.

Quant au sondage, il sera effectué à partir d'un échantillon représentatif de 2,000 personnes, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique. Dans le cadre des études particulières, des facteurs comme le développement des attitudes en fonction de l'âge et des contacts personnels seront analysés. En outre, on portera une attention particulière aux rapports qui existent entre les attitudes envers les divers groupes.

La réalisation de cette étude a été confiée au Dr. J.W. Berry et au Dr. R. Kalin, de l'Université Queen, et au Dr. D. Taylor, de l'Université McGill. Le Dr. M. Lanphier sera responsable du sondage exécuté par l'Université York et le Centre de sondage.

Le groupe SNC double ses revenus au premier semestre

Les revenus nets du groupe SNC pour le premier semestre de 1974 ont atteint $881,000, ou 0.67 cents par action, soit le double de 1973 alors qu'ils s'elevaient à $442,000, ou 34 cents par action. Les ventes de service ont totalisé $24,269,000, en comparaison de $17,131,000.

Des profits de $1,070,000 provenant des honoraires professionnels ont compensé la perte de $189,000 rattachée aux travaux de construction. Le fléchissement dans ce domaine provient surtout des tensions dans les relations patronales-ouvrières qui ont prévalu à travers le pays. A l'heure actuelle, le carnet de commandes du groupe SNC s'élève à $62 millions comparativement à $48 millions en date du 31 décembre 1973, et le président du groupe, M.C.A. Dagenais, prévoit une amélioration sensible des revenus nets au cours du second semestre de 1974. Le carnet de commandes de $62 millions se repartit comme suite: $39 millions pour la vente de services professionnels et $23 millions pour les travaux de construction.

Parmi les facteurs qui ont contribué à l'augmentation remarquable des revenus du groupe SNC, mentionnons son expansion soutenue et sa diversification, tant geographique qu'au plan des ressources. Au cours du semestre, une importante maison d'ingenieurs-conseils d'Alberta s'est jointe au groupe SNC pour la formation d'une nouvelle compagnie, SNC Tottrup Services Ltd., qui opérera dans l'ouest du Canada. Une entreprise en coparticipaiton a été formée avec l'Alcan engineering Services, sous le nom de les projets AES-SNC, afin d'offrir à l'industrie de l'aluminium des services de genie et de gestion de projet à l'echelle mondiale.

De plus, dans le domaine petrochimique, le groupe SNC s'est vu adjuger d'importants contrats de gestion de projet en Ontario et en Alberta. La totalité des actions du groupe SNC est detenue par quelque 200 de ses employes.

L'ENQUÊTE NATIONALE SUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE..

Après avoir pris connaissance aujourd'hui des résultats préliminaires de l'Enquête nationale sur la sécurité routière qui a été effectuée par les équipes stationnées aux endroits les plus achalandés dans huit provinces entre le 17 avril et le 15 juin, le ministre des Transports, M. Jean Marchand, s'est dit préoccupé par la gravité permanente du problème de la conduite au état d'ébriété au Canada.

Les résultats préliminaires de l'enquête, qui a été menée entre 22 h et 3 h du mercredi au samedi de chaque semaine, ont révélé que le quart des conducteurs ayant fourni un échantillon d'haleine avait consommé de l'alcool. Environ le tiers de ces conducteurs avait un taux d'alcoolémie égal ou supérieur à la limite légale de .08 pour cent. Cela signifie qu'au cours de la période d'enquête, un conducteur sur douze était en état de d'ébriété aux yeux de la loi.

Les enquêteurs ont aussi recueilli des données sur l'utilisation des ceintures de sécurité. Ils ont constaté que le taux d'utilisation de la ceinture de sécurité par les conducteurs était de 13% dans le cas de véhicules munis de la ceinture sous abdominale et de 8% dans le cas de véhicules munis de la combinaison des ceintures sous-abdominale et baudrier.

Quatre-vingt-treize pour cent des 7,013 conducteurs interrogés ont accepté de répondre à un questionnaire et de donner un échantillon d'haleine. Selon M. Marchand, a ces taux élevé de participation est attribuable à l'excellente collaboration des provinces, des corps policiers

Les objectifs de l'enquête étaient les suivantes:

a) déterminer la gravité du problème de la conduite en état d'ébriété au Canada;
b) créer une base de données objectives afin d'être en mesure de mieux interpréter les changements qui pourraient se produire au niveau du comportement engendré par la conducteur en état d'ébriété.
c) comparer l'efficacité de divers programme de prévention.

Plusieurs pays membres de l'OTAN, préoccupés par le nombre croissant d'accidents de la route attribuables à l'alcool dans leur pays, ont approuvé ces objectifs de même que les principes et la méthode de l'enquête.

L'Enquête a duré 9 semaines et a été menée par 16 enquêteurs qui se sont rendus à 500 postes d'enquête dans les villes et les campagnes du Canada.

Les personnes interrogées n'avaient pas à dévoiler leur identité et les échantillons d'haleine étaient envoyés à un bureau central pour y être analysés.

L'analyse statistique finale des données ne sera pas terminée avant l'automne.

Les experts qui s'intéressent au problème de la conduite en état d'ébriété se réuniront lors de la Sixième conférence sur l'alcool, les drogues et la sécurité routière qui aura lieu à Toronto du 8 au 13 septembre afin de discuter des résultats de l'enquête et de problèmes connexes.

TORONTO...

Notre ami Marc Lord (habituellement appelé par l'équipe "le beau, l'intelligent, l'unique, le fin mais surtout. . .pas grand!" nous quitte! C'était prévu puisqu'il occupait parmi nous un emploi d'été. Emploi d'ailleurs qui s'est avéré bénéfique tant pour l'employeur que pour l'employé. En effet, Marc a su conseiller l'équipe (qui a reconnu en lui un maître exceptionnel. . .) par son expérience d'étudiant en journalisme. Il a aussi, par le fait même, eu la chance de s'exprimer à travers le journal aussi bien dans le montage que dans la rédaction.

Nous lui devons le sigle très artistique de Courrier-Sud qui a été fort apprécié par plusieurs ainsi que le style présent de la mise en page.

Marc retourne à Ryerson Polythechnical Institute où il entreprendra sa dernière anée de journalisme avant de retourner au Québec avec son épouse Michelle. C'est très sincèrement et très sérieusement, après plusieurs semaines de franche camaraderie, de taquineries et de rires que l'équipe lui souhaite beaucoup de succès dans sa profession où par son travail constant et son talent il saura sûrement réussir.

Francine Robitaille-Marston

Ontario dévoile son régime de revenu annuel garantie

Le gouvernement de l'Ontario essaie de rejoindre présentement toutes les personnes qui sont éligibles au nouveau programme de revenu annuel garanti en opération depuis le premier juillet.

Le ministère du revenu a déjà fait parvenir 260,000 chèques à des résidents de la province qui étaient en droit de recevoir de l'argent selon les clauses de ce programme qui leur garantit un revenu minimum de $2,600.00 par année.

Le programme est donc déjà bien lancé, mais il semble qu'il reste encore beaucoup de gens dans la province qui pourraient bénéficier de ce programme mais qui n'en savent rien du tout. Pourquoi? Parce qu'ils ne parlent pas du tout ou très peu d'anglais, et qu'ils n'ont pas été touchés par la publicité faite par Queen's Park.

En faisant des contacts par téléphone, les employés du ministère du revenu ont constaté que parmi ces gens qui n'étaient pas au courant de l'offre du gouvernement provincial, il y en avait qui ne savaient même pas qu'ils pouvaient recevoir la pension de sécurité de vieillesse du fédéral.

Le gouvernement provincial lance donc un appel spécial à toutes les communautés ou associations de langue autre que l'anglais pour que les personnes de 65 ans et plus qui en font partie soient averties de leurs droits.

Voici en bref ce que le gouvernement provincial met à la disposition de la population par ce programme revenu annuel garanti. Si vous êtes agé de 65 ans et plus.

Si vous êtes aveugle ou invalide

Si votre revenu annuel est inférieur à $2,600.00 par année

Si vous résidez au Canada depuis cinq ans et si vous avez vécu en Ontario depuis au moins un an, vous êtes éligibles au programme de revenu annuel garanti par la province. De plus, à partir du premier septembre, des cartes d'exemptions seront postées automatiquement aux personnes qui bénéficient déjà d'un programme spécial d'avantage sociaux ou de prestations familiales ou de supplément de revenu garanti du gouvernement fédéral.

Ces carts permettront aux personnes qui ont besoin de médicaments de se les procurer gratuitement.

Pour toutes informations supplémentaires vous pouvez communiquer avec le ministère du revenu en composant "O" et en demandant à la téléphoniste Zenith 8-2000.

$70,000.00 de fonctionnement à Direction-Jeunesse.

Pour la nouvelle année 1974-75, les gouvernements du Canada et de l'Ontario viennent de renouveler leur appui financier à l'organisme provincial Direction-Jeunesse.

De l'Ontario, $30,000.00 a été accordé à Direction-Jeunesse par le ministère des services sociaux et communautaires sous la tutelle de l'Honorable René Brunelle. Pour la part fédérale, c'est le Secrétariat d'Etat, dans le cadre de son programme d'aide aux groupes minoritaires de langues officielles qui a déboursé $40,000.00. L'Honorable H. Faulkner et son équipe fédérale-régionale apportent ainsi leur contribution au programme d'animation socio-culturelle chez les jeunes sous la responsabilité depuis quelques années de Direction-Jeunesse.

Les objectifs principaux de l'organisme sont le regoupement franco-ontarien chez les jeunes et la stimulation ainsi que la solidification de l'action à l'intérieur des différents regroupements.

Une équipe de quatre coordonnateurs régionaux et un corrdonnateur provincial travaille depuis plusieurs mois à l'édification solide du mouvement-jeunesse. A l'échelle régionale, dans les quatre coins de la province sont formés des comités d'action régionaux composés de leaders locaux. Pour ce qui est de la structure provinciale, elle sera complétée en octobre prochain lors d'une rencontre provinciale des comités régionaux. Nous attendons approximativement 80 jeunes leaders franco-ontariens à ce colloque-jeunesse. Présentement, Direction-Jeunesse travaille sur sa délégation de 32 jeunes franco-ontariens qui participeront au colloque interprovincial de la jeunesse ainsi qu'au Festival international de la jeunesse à Québec du 13 au 24 août 1974.

DE LA DANSE MODERNE...

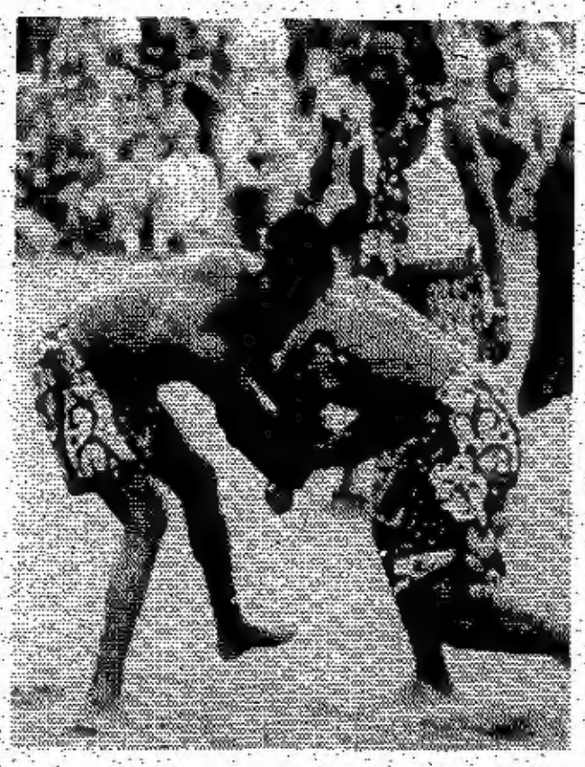
Une innovation dans le monde canadien de la danse apparaitra cette automne quand la Toronto Dance Theatre commanditera deux représentations par Le Groupe de la Place Royale à Eaton Auditorium le vendredi et samedi, octobre 3 et 4 et à York University le 2 octobre,

SUPER FRANCO-FETE

par Rémy Lunet

Julien Forcier

Cap Rouge: point de rencontre de l'animation culturelle.



C'est en effet à Cap Rouge que sont actuellement réunis tous les animateurs et coordonateurs culturels Pour en savoir d'avantage je me suis rendu sur place afin de pouvoir assiter à la conférence de presse organisée par M. Chagnon responsable de la rencontre des journalistes et donnée par M. Forcier président du C.O.R.I.A.F. Nous avons abord en premier lieu la phase de préparation de ce colloque qui porte sur l'animation culturelle au Canada et qui cette année a été appelé: La Rencontre. Pour cela, le C.O.R.I.A.F. a fait appel à deux organismes qui sont le C.I.D.C. Conseil interprovincial de la diffusion de la culture (preciser) et la F.C.C.Q. ou Fédéraiton des centres culturels du Québec. Ces deux organismes ont donc rédigé des listes d'invitation auxquelles se sont jointes celles du Ministère des Affaires Culturelles et celles du Secrétairat d'Etat. Une compilation de toutes ces listes a été effectuée, ensuite la fédération a dressée sa liste en rapport avec ces organismes membres. Le C.I.D.C. a fourni a chacun de ses représentants provinciaux le travail de choisir les organismes délégués en se basant, sur des criteres précis, dont le plus important était de couvrir le plus grand espace possible dans le territoire où dans la province spécifique. Les représentants invités ont été sélectionnés parmi les organismes inscrits au C.I.D.C. ou à la Fédération et sont par conséquent tous qualifiés dans le domaine de l'animation et de la coordination au niveau de la culture.

La Rencontre devait avoir lieu dans les cadres du Festival International de la Jeunesse et par conséquent, les deux palliers du gouvernement ont décidé qu'il serait souhaitable que cette Rencontre devienne non plus nationale mais internationale et que par la même l'on puisse compter sur un animateur au moins venant de chacun des pays francophone inscrit au Festival. Ces invitations ont été lancées par l'intermédiaire du Ministère des Affaires Extérieures du Canada et c'est ainsi qu'on a pu obtenir 12 représentants de pays étrangers. M. Forcier, a ensuite définit le but principal du colloque qui est a-t-il dit: "d'apporter la connaissance nécéssaire à ces animateurs afin de leur permettre un meilleur rendement dans leur différents contexte."

Cette Rencontre a poursuivit M. Forcier est placée dans une situation exceptionnelle grâce au bagage apporté par le Festival au niveau des contacts, des échanges et des spectacles. Autre avantage, la position géographique de Cap Rouge puisque, situé un peu à l'extérieur de Québec, il est possible dons de réaliser un regroupement en dehors même de l'existence du Festival ce qui a permis de programmer la journée pour que la matinée soit consacrée aux ateliers obligatoires et qu'ensuite dans l'après-midi et la soirée les déligués soient libres de prendre part aux manifestations du Festival à Québec.

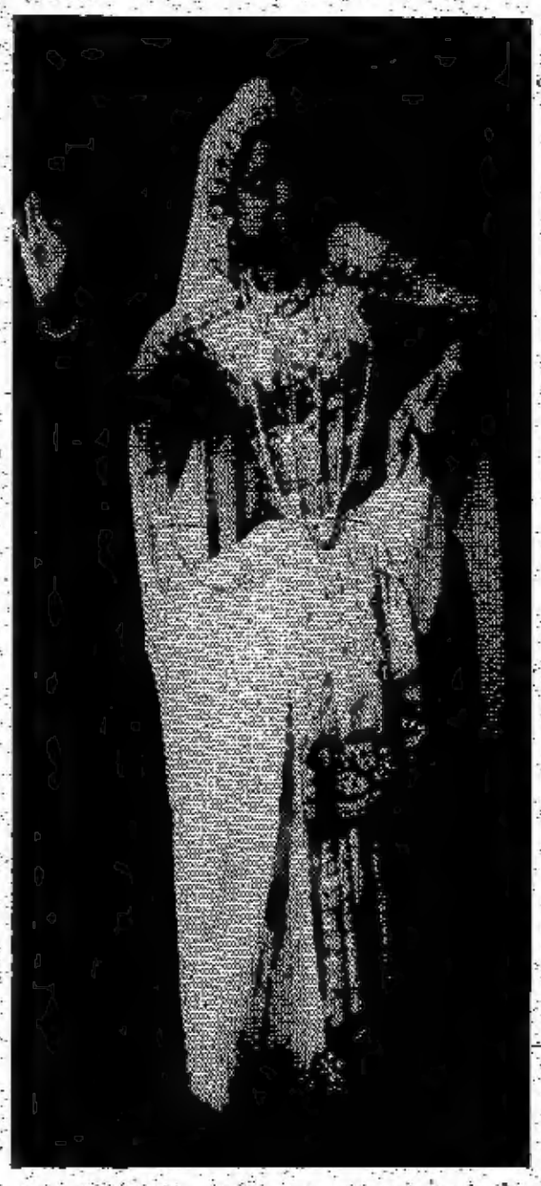
Les différents ateliers au programme étaient
— Création au niveau local
— Administration d'un centre culturel
— Programmation
— Diffusion de spectacles
— Relations publiques
— La dynamique des groupes
— Structure et organisation d'un centre culture
— Ciné-club
— Etude du marché et marketing
— Equipement d'un centre culturel
— Boites à chanson
— Pays etrangers
— Créativité

M. Forcier nous a ensuite tracé quelques lignes générales en matière d'animation culturelle. Il a précisé que dans ce domaine, tout se situait au niveau des relations humaines et du capital humain pour lequel on travaille. Qu'il fallait aussi définir quel était le potentiel pris dans son sens le plus vaste avec lequel il était possible de travailler dans un milieu donné. Que ce potentiel pouvait être humain ou physique et qu'il exigeait une complémentarité.

L'animation faite dans un milieu a-t-il précisé dépend de ce mileu, et les disparités de la population entrainent les différences que l'on peut retrouver notament entre les Québecois et les gens de l'exterieur du Québec ce qui implique des problèmes différents, mais qui ne veut pas dire qu'il faut se buter contre l'élément anglophone, au contraire, il faut s'en faire des aides. A cela, il a ajouté que la création d'ateliers hors Québec soulevait parfois le problème de la minorité, mais que cette minorité représente un état d'esprit à faire disparaître au risque de transformer une réalité ceci dans le but de poursuivre une action plus éfficace et plus élargie par conséquent, même si les critères principaux de base sont: la langue, la culture et le niveau ambiant.

C'est sur une note d'optimisme que nous avons quittés la salle de conférence et je souhaite que nos animateurs francophones de l'Ontario emporteront à la fin de cette Rencontre, des idées nouvelles, des liens de solidarité nouveaux, un optimisme à toute épreuve pour continuer par leurs actions individuelles a répandre la francophonie, son prestige et sa culture partout où elle se doit d'obtenir sa place et sa considération.

(suite de la page 1)



tival représente un intérêt manifeste et visible, mais qu'il reste beaucoup de points d'interrogation dont les gens chercheront la réponse ici même. C'est encore une espèce de curiosité un peu désorientée qui pousse comme un champignon dans les nombreux points qui sont les pôles d'attraction du festival dans un ville où l'on ignore encore comment s'orienter. Puis, j'ai assisté à la cérémonie d'ouverture mardi 13 août. Monsieur Dan Dicko, secrétaire général de l'Agence de coopération culturelle et technique a donné le coup d'envoi en présence du public québecois, des délégués des 25 pays, des représentants du monde politique et diplomatique, de toute la francophonie et des porte-parole d'une foule d'organismes internationaux reliés au monde du loisir et de la jeunesse. En costume national, identifiés par le drapeau de leur pays, les 1700 délégués auxquels se sont joints quelques 400 journalistes, ont assistés aux allocutions prononcées par le Premier Ministre, Monseiur Bourassa, le Maire de Québec Monsieur Lamontagne. Monsieur Trudeau a surtout insisté sur l'importance et la complémentarité des diverses cultures au sein de la francophonie. Les mots de fraternité et de compréhension ont été applaudis, mais plusieurs manifestants bruyants, ditribuant des tracts bleus intitulés: "Vive le Québec français, à bas le Bill 22", ou portant des pancartes telles que: "licencié pour avoir écrit en français", ou couvrant de leur voix l'hymne canadien et empêchant que le drapeau du Québec ne soit hissé en même temps que celuis du Canada, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba, ont fait sortir le Premier Ministre à trois reprises de son texte officiel. Une fois le festival déclaré officiellement ouvert, nous nous sommes rendus en procession jusqu'aux plaines d'Abraham où l'on a pu assister à une démonstration de précision de sauts en parachute. Ensuite, pour clore cette journée d'ouverture, un spectacle gratuit un super spectacle où il y avait 125.000 personnes présentes, celui du trio Charlebois, Vigneault, Leclerc. La présence de Charlebois fut particulièrement importante, puisque la dernière pour quelques temps se retirant de la scene pour un an afin, de pouvoir prendre du recul. Au succès immense de ce spectacle, on doit attribuer l'efficacité de ces trois vedettes nationales qui ont su créer le rythme nécessaire à ce type précis de manifestation, reprenant des classiques à elles qui sont devenues les chants auxquels nous nous identifions le plus, les chants de ralliement. Ce concert a d'ailleurs été enregistré et fera l'objet d'un disque. Après les nombreux rappels de la foule enthousiaste, un feu d'artifice enchainait directement comme pour acclamer cette fraternité qui sous l'effet des mélodies s'était construite. Un feu d'artifice des plus beaux qui s'est jamais vu à Québec avec celui de la St Jean dernier.

Au Grand Theatre chaque soir une attraction.

Du mercredi 14 au vendredi 23 se déroule une attraction dans chacune des trois salles du grand théatre. L'Afrique y occupe sa place que ce soir sous une forme traditionnelle comme les ballets nationaux et les contes populaires ou bien sous l'aspect plus moderne des différents nouveaux visages de ce continent. Le Liban, le Vietname, l'Ile Maurice, la Belgique, le Luxembourg, Monaco, la France et le Québec y sont aussi représentés dans l'ordre.

La poésie, le théatre et les festivals musicaux en sont les principaux thèmes. Vendredi 16 nous avons pu assiter entre autre à un concert donné par Robert Paquette et amis, groupe de musiciens francophones du nord de l'Ontario.

Rappelons que Robert était venu donner un récital au collège Sheradon et qu'il y a laissé bien des souvenirs. Encore une fois, ses compositions originales, sa communication avec le public, ont réveillé dans le coeur du public maintes réminiscences folkloriques, qui lui ont fait receuillir un vif succés. Son spectacle était inséré dans un festival Rock Pop et Jazz dont le fameux groupe québecois "Sloche" faisait partie, groupe qui a la particularité de varier de l'arpégé classique à l'effet électronique, de l'harmonie parfaite à la dissonnance criarde. Je n'oublierai pas non plus dans ce programme l'orchestre Belge "Anathème" ainsi que "Le petit Jazz de Paris" et le groupe sénégalais "Wato Sito au rytme endiablé. Il était prouvé au cours de cette soirée que des groupes d'égal talent mais d'inspiration et de style radicalement différents pouvait se succéder sur une même scène et créer un spectacle des plus attrayants.

Laval: village international

Le campus de l'université Laval est devenu un véritable village international où se côtoient les participants de la Superfrancofête et la population Québecoise qui y trouvent un divertissement ininterrompu. Cela bourdonne d'activités du matin jusqu'aux petites heures de la nuit. Les athlètes du festival sont à l'entrainement dès les premières heures en préparation des épreuves compétitives. Les artistes sont en répétition. C'est un va-et-vient continuel dans les pavillons. Les paricipants du Rwanda, portant le pagne, fraternise avec les athlètes de la Belgique portant la casquette et le T-shirt aux couleurs de leur pays, puis forme une ronde fraternelle avec les québecois enthousiastes sous l'aire de la Superfrancofête. Une projection de films dans tel pavillon, une conférence ici, un stage d'intiation là, il y en a pour tous. L'aspect sportif est cependant la dominante du campus, aprés des entrainements quotidiens et succédant à la rencontre internationale d'athlétisme prend la relève. On note déjà des records nationaux pour le Sénégal Madagascar, et Rwanda mais ce n'est pas encore terminé et on peut s'attendre à des prouesses chez nos athlètes. En même temps se déroule des rencontres de soccer ou de crosse et une course cycliste. Au fil des jours une véritable atmosphere de ville olympique prend naissance à travers les nombreuses disciplines qui y sont disputées. Anecdote qui a son importance, il parait que des participants n'arrivent pas à s'habituer à l'alimentation dispensée par Laval. Certains athlètes en sont même malades. Ils auraient souhaités que le Canada amende sa loi, de façon à accepter les aliments importés. Faute de pouvoir remédier à une carence alimentaire ces athlètes du Dahomey prennent des pilules.

Cela ne les empêche pas aux dires de certains de faire la fête les soirs dans leurs batiments respectifs. Ce n'est pas tout, les salles de détente et de bricolage permettent à tous ces invités de fabriquer des dessins qu'ils affichent sur les murs des pavillons de l'université.

'DES PETITS RIENS

Centre de couture

Y a-t-il au monde quelque chose de plus précaire, de plus passager que la mode? Comment les femmes (et même les hommes, qui s'adonnent eux aussi, ces dernières années, à la coquetterie) peuvent-elles arriver à suivre la mode sans autant crever le budget familial? La réponse est simple: loin d'être une corvée, la couture devient de plus en plus un hobby plaisant, et dans certains cas, rémunérateur, pour la femme moderne.

Passe-temps ou travail, il n'en reste pas moins qu'il est beaucoup plus agréable de coudre dans un coin de la maison ou de l'appartement, spécialement aménagé à cet effet, dans un "centre de couture".

Le centre de couture doit être avant tout pratique, c'est-à-dire qu'il doit être conçu de telle sorte que tous les accessoires nécessaires à la couturière (table, machine, fils, ciseaux, tissus etc.) y soient à portée de la main, de plus, il doit prendre peu d'espace sans pour autant négliger l'aspect décoration, c'est-à-dire le confort, les éclairages, les couleurs, enfin toutes ces petites choses qui en font un coin où la couturière se sent bien, détendue, heureuse de travailler dans un cadre agréable.

Ainsi, celles qui disposent d'un espace restreint n'ont plus raison de se priver d'un tel centre. Original et sui dans sa forme extérieure, chaque centre est surtout pratique, parfaitement étudié sans aucune perte d'espace ou presque, ajoutez-y des couleurs vivantes, des fleurs et une toile; vous aurez là une solution peu coûteuse à vos problèmes de rangement et au fouillis d'accessoires.

Pour celles qui, au contraire, peuvent utiliser toute une pièce une partie du sous-sol ou même du garage de monsieur... d'autres suggestions de centre de couture offrent les mêmes avantages strictement pratiques que précédemment, en plus de laisser libre cours à l'imagination de madame, côté décoration, en effet, ces centres sont réellement conçus pour faire de la couture un plaisir, une détente. Ils peuvent même servir à d'autres hobbies ou comme salle d'étude pour vos enfants, avec la radio et un téléphone, vous aurez un coin bien à vous... comme monsieur, vous n'embarrasserez surtout plus votre salon ou votre cuisine de fils, d'aiguilles ou de tissus de toutes sortes.

Par ailleurs, ne serait-ce qu'à cause de cet environnement, vous utiliserez plus souvent votre machine à coudre. Par conséquent, celle-ci nécessitera davantage de soins, si vous voulez qu'elle vous donne un rendement capable de réaliser toutes vos nouvelles créations. Voici donc quelques conseils à suivre pour l'entretien de votre machine à coudre. Suivez ces règles de base et vous épargnerez souvent jusqu'à 80 0/0 des coûts de réparation que doivent assumer les personnes négligentes.

Les deux opérations d'entretien les plus importantes et en même temps les plus simples, sont certainement l'enlèvement de la poussière après l'utilisation régulière des principales parties de la machine à coudre. Pour ce faire, utilisez un tissu doux et une petite brosse de coton; quant à la lubrification, n'utilisez que l'huile distribuée par le manufacturier de ladite machine. ainsi que le manuel d'instructions qui vous spécifira les parties qui doivent être lubrifiées. Si vous l'utilisez régulièrement, nous vous conseillons d'effectuer ces opérations tout aussi régulièrement, toutefois, prenez bien soin de consulter votre manuel d'instruction lorsque vous lubrifiez car certaines parties de la machine comme les engrenages, nécessitant une huile plus consistante et de plus longue durée que d'autres.

Enfin, nous vous conseillons d'effectuer les mêmes opérations si vous devez mettre de côté votre machine à coudre pour une période de temps plus longue.

La plupart, sinon la totalité des matériaux et des outils nécessaires à la fabrication de ces centres, sont en vente dans tous bons magasins spécialisés dans tout genre de produits, mais avant d'entreprendre quoi que ce soit, munissez-vous de plans précis, détaillés, sur lesquels vous trouverez la liste complète des matériaux nécessaires.

Alors mesdames, voilà enfin l'idée qui vous permettra de mettre à l'épreuve les talents cachés de bricoleur dont se vante sans doute votre mari...

CONSOMMATEURS

PAR FRANCINE ROBITAILLE MARSTON

(suite de l'article sur les additifs alimentaires)

Quels sont les additifs alimentaires les plus courants? Il y a d'abord les **agents de conservation** qui servent à préserver l'aspect extérieur, le bon goût et la salubrité des aliments en retardant ou en prévenant les pertes causées par l'action des micro-organismes. Les agents de conservation peuvent se diviser en deux grandes catégories: les **antimycotiques** et les **antioxidants.** Les antimycotiques préviennent la formation des moisissures et comprennent des additifs alors que les antioxydants sont ajoutés aux aliments en vue principalement de prévenir le rancissement. Ils sont aussi utilisés pour empêcher le brunissement des fruits et la décoloration des aliments présentés dans un emballage transparent.

Un autre groupe d'additifs important comprend les **agents de texture** qui confèrent et conservent aux aliments la consistance désirée. Les émulsifiants, stabilisants ou épaississants appartiennent à ce groupe.

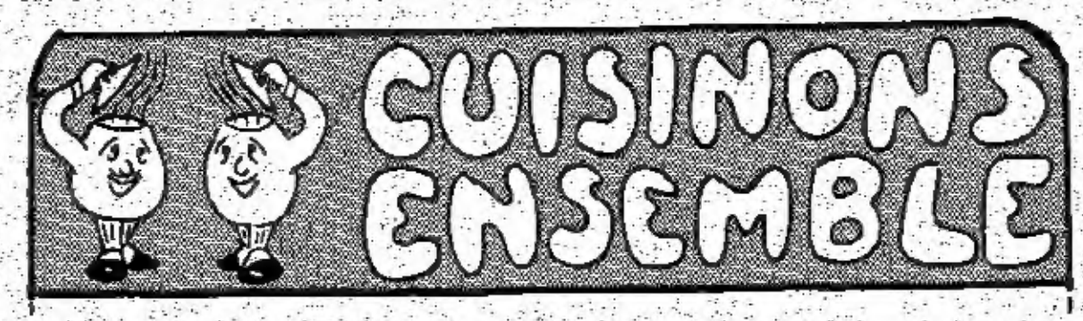
Il y a aussi les **rajusteurs de pH** qui servent à contrôler l'acidité ou l'alcalinité des aliments; les **colorants naturels** ou **synthétiques**, les **agents de blanchiment** ou de **maturaiton** que l'on utilise dans la farine et les **agents de gonflement** comme la levure, poudre à pâte etc.

On peut aussi mentionner parmi les additifs courants les **enzymes alimentaires**, les **séquestrants**, les **humidifiants**, **les agents anti-agglomérants**, **les agents de satinage**, **les agents raffermissants**, **les agents anti-adhérents**, **les agents moussants**, **les édulcorants sans valeur nutritive.**

Qui exerce un contrôle sur les additifs alimentaires?

Au Canada, le contrôle des additifs alimentaires relève de la Direction générale de la protection de la santé. Quand un fabricant veut introduire un nouvel additif alimentaire au Canada, ou utiliser un additif autorisé à une autre fin que celle qui est prescrite, il doit présenter une demande à cet effet à la Direction générale de la protection de la santé, en fournissant une liste de renseignements. La présentation est alors évaluée par le bureau du ministre et doit être ensuite approuvée par le bureau du ministre et doit être ensuite approuvée par le Gouverneur général en conseil avant l'utiliser l'additif.

Les additifs font l'objet d'une révision continuelle. Si de nouvelles données indiquent qu'un certain additif autorisé présente peut-être des dangers, on recommande alors qu'il soit retiré des Tableaux des additifs alimentaires.



Si vous voulez préparer un repas qui ait l'air d'un festin sans que cela vous ruine tout à fait, faites un pain de viande "soya burger" que vous napperez avec une sauce aux cerises.

PLATS DE RESISTANCE

Pain de viande "soya burger"

Ingrédients pour 6 personnes (Calculez 1/3 de livre de viande par personne): 2 livres de viande hachée "soya burger" (vous pouvez, si vous y tenez, utiliser d'autres sortes de viande hachée mais vous vous apercevrez qu'elles contiennent toutes une plus grande quantité de gras à moins bien sûr que vous ne choisissiez vous-même le morceau de viande que vous faites hacher)
2 à 4 oignons, selon la taille (assez pour couvrir le fond d'une pôle de 9" de diamètre) hachés fin
1/2 tasse de graines de sésame
2 gros oeufs battus légèrement
3/4 tasse d'eau bouillante dans laquelle vous faites dissoudre 2 cubes de bouillon de boeuf ou 2 c. à thé de "Chug-a-Mug"
1 tasse de céleri haché fin
1/2 c. à thé de poivre.

Recette: Faire sauter les oignons. Ajouter à tous les autres ingrédients. Bien incorporer. Recouvrir le fond et les parois du moule que vous avez l'intention d'utiliser pour la cuisson avec une feuille d'aluminium. Verser le mélange dans le moule et bien tasser pour que votre pain soit ferme. Cuire au four (350) d'une heure à deux heures selon l'épaisseur de votre pain et le genre de moule que vous utilisez. Si par exemple, vous utilisez un moule à pain en métal, une heure devrait suffire. Si, par contre, vous utilisez un moule en terre cuite, vous feriez bien de laisser votre pain au four deux heures. Sortir du four. Déverser l'excédent de gras. Déverser sur un plat assez profond pour recevoir la sauce.

Sauce aux cerises:

4c. à thé de fécule de maïs (corn starch)
6 c. à thé de sucre ou de cassonade
1 c. à thé de moutarde en poudre
1/2 c. à thé de gingembre
1 tasse d'eau bouillante dans laquelle vous faites dissoudre
1 cube de bouillon de boeuf ou 1 c. à thé de "Chug-a-Mug"
1 boîte de 14 onces de cerises rouges dénoyautées
1 once de kirsch ou 2 onces de sherry

Mélange dans une petite casserole la fécule de maïs, le sucre, la moutarde et le gingembre.
Délayer avec le sirop des cerises et la tasse de bouillon de boeuf.
Amener à ébullition et cuire environ 10 minutes.
Eteindre le feu mais laisser la casserole sur le rond chaud. Ajouter les cerises à la sauce.
Ajouter le kirsch ou le sherry juste avant de servir.
Napper le pain de viande avec la sauce. Servir immédiatement.

Pierre Paul Karch

Mylène Demongeot prend de l'âge avec les années, mais elle demeure une des femmes les plus recherchée dans le milieudu cinéma français. Elle commencera à tourner dans quelques semaines une autre co-production franco italienne où elle interprétera le rôle d'une fille de joie.

A LIRE...

POUR RIRE...

Menant grand tapage, le plus joyeux luron de l'Angleterre du XIIIième siècle vient de faire son entrée dans un élégant club londonnien et s'assied à la table de jeu. Les heures passent, mais il joue toujours. Il commence à avoir faim et distraitement tend la main vers un plateau, attrappe une tranche de roast beff qu'il place entre deux tranches de pain et se met tranquillement à manger. John Montagu, quatrième compte de Sandwich, est loin de se douter que ce simple geste vient d'immortaliser son nom.

* * * *

Un soldat de la Légion étrangère à son camarade:
– Je me suis engagé il y a trois semaines pour essayer d'oublier une femme qui s'appelait, qui s'appelait... je ne me rappelle plus comment elle s'appelait.

* * * *

J'aime ces visages qui sont à mi-chemin entre la beauté et la laideur, parce qu'on ne sait jamais pour laquelle des deux ils vont se décider.

* * * *

QUI FONT DU BIEN '

ACTUALITÉ-SANTÉ

PAR DAVID WOODS

Un franc dialogue avec votre médecin de famille

La Rapport Pickering de l'année dernière, demandé par l'Association Médicale de l'Ontario, traitait de l'attitude du public envers le corps médical dans l'Ontario. Si l'on en croit ce rapport, les relations médicin-patient sont plutôt tendues.

Les patients se plaignent de l'incompétence du service téléphonique de renseignement, des méthodes impersonnelles et pour ainsi dire "à la chaine" selon lesquelles sont prodigués les soins, et de l'absence de visites médicale à domicile.

M. Pickering disait récemment que la plus importante — et de loin — des 74 recommandations de son rapport, était d'établir un dialogue franc et cohérent entre le patient et son médecin. Il conseillait aux médecins de disposer des boîtes à suggestions dans leur cabinet de consultations ou d'envoyer des communiqués à leurs patients.

Par nature, un dialogue est un entretien entre deux personnes. Assumez donc votre rôle avec conscience pour améliorer la situation.

Tout d'abord, aussi important que votre problème de santé puisse vous sembler, votre médecin n'a pas que vous pour patient; il en voit 30, sinon plus, au cours de la journée.

Si vous voulez voir le médecin le jour même, essayez d'obtenir un rendez-vous en lui téléphonant aussitôt que possible le matin.

N'attendez pas d'être très mal pour consulter; en prenant la maladie à ses débuts, le traitement s'en trouve simplifié. Sachez exposer vos symptômes clairement, soit au médecin, soit à son infirmière.

Au cabinet du médecin, n'ayez pas peur de poser des questions. L'omnipraticien peut résoudre 80 pour cent des problèmes qui lui sont posés — pour le reste, il vous enverra à un spécialiste. Mais il ne doit rien ignorer des faits.

Si vous ne comprenez pas bien le traitement préconisé, demandez une explication supplémentaire — ou renseignez-vous auprès de l'infirmière avant de sortir. Certaines maladies ont tendance à se prolonger ou à empirer lorsque le malade ne suit pas à la lettre le traitement prescrit.

Depuis la mise en oeuvre de l'assurance-maladie, les médecins n'ont jamais été aussi occupés; ils ont moins de temps à consacrer à chacun de leurs patients. C'est une des raisons qui s'oppose aux visites à domicile; en outre, la médecine est devenue beaucoup trop complexe et de nombreuses méthodes diagnostiques ne peuvent plus être pratiquées au domicile du malade.

C'est précisément parce que le médecin est surchargé qu'il a besoin de toute votre aide — et parfois de vos conseils.

Si vous pensez que son service téléphonique laisse à désirer, dites-le lui. Si vous voyez d'autres moyens d'améliorer ses services, offrez-lui vos suggestions. En tant que patient, vous avez quant même votre mot à dire dans le cadre du système de soins qui vous sont prodigués.

Mais vous êtes aussi responsable de vous-même. Les médecins passent un temps considérable à traiter des maladies que vous auriez pu vous éviter — notamment celles causées par le tabac, l'alcool, le manque d'exercice, un mauvais régime alimentaire, les excès de table. Si les malades acceptaient de se restreindre volontairement, les médecins auraient plus de temps à consacrer aux maladies inévitables.

Le secret de l'amélioration des relations médecin-patient réside dans la communication et la courtoisie réciproques — et n'oubliez pas que mieux vaut prévenir que guérir.

Ginette Reno

Que dire d'elle qui n'ait été déjà dit? Rien.

C'est une femme complète, une chanteuse en or. Une chanteuse qui représente bien la femme québécoise.

Mais qui est-elle dans l'intimité?

Une femme comme toutes les autres. Malgré sa carrière artistique, elle ne fera jamais passer ses enfants en second.

Elle gardera toujours cette lucidité. Elle ne cédera pas devant une obligation familiale. Même si la chanson est toute sa vie, ses enfants sont supérieurs à tout.

Comme elle le confie souvent à des journalistes: "Ce n'est pas facile de concilier une carrière d'artiste et une vie familiale. Mais j'y arrive bien, même si je dois me sacrifier personnellement.

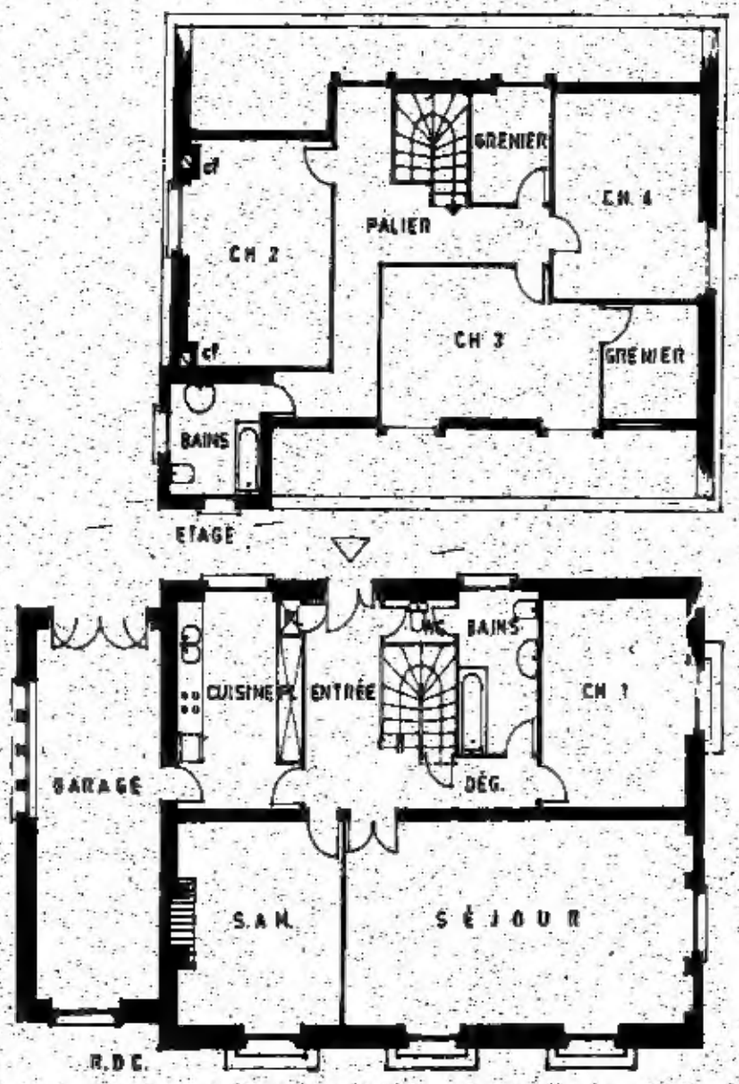
Ginette a toujours chanté les enfants même si le sujet est difficile à aborder. Elle a fait pleurer des foules immenses. Elle pleura souvent sur scène en interprétant "Un enfant". Mais tout ceci n'est que les à-côtés d'une carrière d'artiste.

Continue Ginette! Chante les enfants! C'est le sujet qui contient une pureté incalculable. C'est un sujet remplit d'espoir.

Chanter les enfants, c'est le meilleur moyen de communiquer avec eux avant qu'ils ne deviennent des êtres angoissés, déprimés et malsains: les Adultes.

L'HABITATION

Aucune des grâces architecturales dont cette maison est habillée ne sont déplacées. Je pense en particulier aux portes-fenêtres sur allèges qui ressortissent aussi à la fantaisie et aux lucarnes qui elles aussi y ressortissent. Là peut-être pourrait-on froncer l'oeil car le maître d'oeuvre pouvait les construire dans les normes classiques, tant ces normes sont belles et les bons exemples alentour à retenir, les combles eussent-ils reçu une lumière parcimonieuse. Mais elles auraient été mieux assises ce nous semble, sur le toit. Ce toit d'ailleurs est celui traité comme celui d'une grange, la maison procédant peut-être d'une reatauration d'un bâtiment ancien de cette nature. Si oui, on sera donc d'accord pour estimer qu'à des réserves près, pour ne pas nous faire traiter d'igmorantin, nous aimons notre quercynoise dans ses atours extérieurs et surtout dans son excellente distribution intérieure du rez-de-chaussée et de l'étage. C'est une occasion de remarquer, par rapport même à certains plans que nous donnons d'autres maisons dans ce numéro, qu'on a prévu deux salles de bains complètes.



DE PAR LE MONDE

PEMBROKE, Galles– Albert Beard est un industrile qui n'en finit plus de se tourmenter. Il fabrique des boulons et des écrous et il vient tout juste de refuser une commande de plus d'un million de dollars parce qu'il est dans l'impossibilité de recruter 40 hommes. Son problème est relié directement avec les prestations de bien-être social versées par le gouvernement. Les emplois dans sa fabrique d'écrous et de boulons rapportent aux ouvriers entre $51.70, et $89.30 par semaine, tandis que sans travailler, ces mêmes citoyens peuvent toucher $63.45 par semaine du bien-être. L'industriel Beard est battu par la concurrence.

* * * *

WEST JEFFERSON, Ohio – Toute sa vie, M. Earl Gregg a aimé les motocyclettes. Sa femme l'avait contraint à renoncer à sa passion au moment de leur mariage. Mais elle est décédée en 1971 et M. Gregg a racheté depuis, une, puis deux machines. Il vient de voir son rêve se réaliser dimanche: il a été admis comme membre à vie de l'Association des coureurs sur cendrée de West Jefferson qui lui a offert à cette occasion un magnifique blouson orné des insignes du club. M. Gregg a 87 ans et il a acheté sa première moto en 1910.

* * * *

YAKIMA, Washington– Mlle Kim Morin, 20 ans, vient de passer 253 jours au sommet d'un mât de 50 pieds. C'est un nouveau record étant de 251 jours seulement... La jeune fille a vécu pendant tout ce temps à l'intérieur d'une petite roulotte qui avait été hissée au sommet du mât. Elle avait le téléphone et la télévision et pouvait recevoir ses parents et ses amis qui se servaient d'une échelle pour monter chez-elle. Mlle Morin a pleuré de joie hier quand elle a retrouvé la terre ferme et les centaines d'admirateurs venus la féliciter de son exploit.

* * * *

LONDRES, – Batonde Dawadou deposa $15.00 dans son compte de banque et fut crédité par erreur de $15,000.00 par un cerveau électronique. Il célébra sans tarder sa bonne fortune en dépensant le tout en l'espace de deux semaines. On découvrit finalement le pot aux roses et Batonde fut obligé de reconnaître qu'il avait dissipé frivolement les fruits de l'erreur de la banque. Il s'est retrouvé en prison le temps de méditer, puis a été libéré contre sa promesse de se présenter devant un tribunal devant lequel une cause de faillite a été inscrite en l'occurence de la sienne.

* * * *

MEMPHIS, Tennessee– Arthur Perry, 51 ans, a été recueilli dans la rue et a été traduit devant le juge de la cour municipale, Joseph McCartie, sous une accusation d'ivresse. Il se présenta chaussé de superbes souliers neufs avec talons de deux pouces de haut, s'il vous plaît. "Je n'étais pas ivre", déclara-t-il au juge. Je zigzaguais parce que j'étrennais une nouvelle paire de souliers et que par hasard j'ai marché sur un caillou qui m'a fait perdre l'équilibre. Ces talons nouvelle vague sur lesquels je ne suis pas habitué de me tenir ont accentué mon débalancement", a-t-il expliqué.Le juge rétorqua aussitôt: "Un homme qui se présente devant moi avec un tel arsenal d'explications mérite une chance. Accusation rejetée" annonça-t-il.

* * * *

CHESTERFIELD, Massachusetts– Un homme a été arrêté pour avoir enlevé un ourson qui se chauffait au soleil en bordure d'une route serpentant dans les montagnes du Berkshire. Stephen Donovan a été accusé d'avoir violé les lois de la pêche et de la chasse interdisant la possession d'animaux sauvages. Les agents de la conservation lui ont ôté l'ourson en disant qu'ils essaieront de le retourner à sa mère. Cette dernière leur témoignera sans doute sa reconnaissance.

ARTS, LETTRES ET SPECTACLES

À SOPOT...

Cette année, le Canada sera représenté au 14ième Festival international de la chanson à Sopot, Pologne, par **ALLAN FRASER** ET **DAISY De BOLT.** Ce festival commandité par Pagart, un organisme du gouvernement polonais, invite les compositeurs de tous les pays du monde à y participer. Il aura lieu au cours des dix derniers jours du mois d'août, sous une immense tente montée au milieu d'une forêt.

Allan et Daisy feront deux apparitions. Lors de la première, ils interpréteront une de leurs chansons accompagnés par un orchestre de 100 musiciens. Au cours d'une autre soirée, ils devront chanter une chanson polonaise en anglais. Ces concerts seront télédiffusés dans toute l'Europe de l'est et en Union Soviétique.

JOE MENDELSON, qui a représenté le Canada l'année dernière, a encouragé le duo à se présenter au festival cette année. Il nous a rapporté que l'accueil qui lui fut réservé par le public avait été particulièrement chaleureux et que chaque participant y est traité avec dignité et respect.

M. Louis-Paul Béguin, de l'Office de la langue française du Québec, a mérité le Prix Montcalm, pour son livre L'impromptu de Québec, *édité chez Bélisle, à Québec. C'est une pièce de théâtre, écrite à l'occasion de l'Année Molière (1973).* — (Documentation photographique, ministère des Communications).

Une technique inusitée et passionnante

Mario Masini "PLANETES XX" s/bois 1972

MARIO MASINI, après une exposition fort intéressante (à La Chasse-Galerie), qui remporta un vif succès auprès du public de Toronto, a accepté de me révéler les principaux éléments de sa technique.

Son atelier, m'a-t-il dit, est rempli de papiers découpés dans des magazines ou des journaux, de vieux morceaux de cuir, de bouts de ficelle, de pièces de grosse toile, de papier d'emballage. . . en un mot, il n'utilise guère de matériaux raffinés.

Très bonne idée! mais comment assemble-t-il ces divers objets et sur quoi les dispose-t-il? Il les place sur un support de bois ou de toile; dans ce dernier cas, la toile est collée sur le bois. Il les arrange suivant son inspiration en utilisant une colle très forte, rehausse certains détails à l'encre de chine noire, puis passe sur l'ensemble une couche de vernis.

Comme je l'ai déjà dit, la colle est une bonne colle bien forte, le vernis est généralement celui qu'on utilise pour le meubles en bois, très loin des vernis délicats. les peintures qu'il utilise à l'occasion sont qualifiées par lui de peintures pour les murs (plus du tout de peinture à l'huile ou de gouache, etc. . .)

Masini nous donne là une preuve éclatante de ce qu'un artiste doué peut faire de matériaux bruts. Cela prouve bien que le génie artistique se soucie peu des conditions pratiques lorsqu'il veut s'exprimer.

Nadine Mackenzie

Festival de la chanson de Granby

LE FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY TIENT A VOUS RAPPELER QUE LA DATE LIMITE POUR LES INSCRIPTIONS AU CONCOURS DE 1974 EST LE 1er SEPTEMBRE.

LE FESTIVAL EST OUVERT A TOUS LES AUTEURS-COMPOSITEURS ET INTERPRETES AMATEURS DU QUEBEC ET DU CANADA FRANCAIS AGES DE 16 ANS ET PLUS.

ADRESSE:
LE FESTIVAL DE LA CHANSON DE GRANBY
CASE POSTALE 41
GRANBY, QUE.
J2G 8E2
TELEPHONE: (514) 3726629

ON A LU POUR VOUS

PAR MIREILLE DESJARLAIS HEYNNEMAN

Vos enfants s'ennuient parfois pendant les vacances? Ou le temps est mauvais? Donnez-leur des livres! Il n'y a rien de mieux que de lire quand on est enfant pour attraper l'habitude de lire régulièrement plus tard. En outre, ce qu'on apprend à cet âge s'oublie rarement. Encore faut-il des livres qui soient bien eécrits et qui enseignent quelque chose tout en retenant l'attention! **LES EDITIONS JEUNESSE** de Montréal publient pour tous les âges des collections fort instructives. Voici quelques unes de leurs publications.

POUR LES PETITS

La Collection **"Jeunes Chercheurs"** (1) peut être mise entre les mains d'un enfant dès qu'il sait lire, c'est-à dire lorsqu'il a terminé sa première année probablement. Chaque page de ces livres consiste d'une grande illustration, en couleurs propres à attirer l'oeil, et d'un texte de deux à quatre lignes, en gros caractères. Chaque livre se consacre à un sujet; que ce soit les arbres, les sports, la musique, les trains ou la mer. Il y a en effet quarante titres différents, traitant d'animaux ou d'insectes, de phénomènes de la nature, d'objets usuels, d'inventions humaines ou de nourriture, etc. Ils sont tous instructifs, tous intéressants. L'enfant y prendra des leçons de choses et augmentera à coup sûr son vocabulaire. Les plus petits pourront même y améliorer leur habileté à lire si les parents les aident. Tous y recevront des conseils de sécurité, de santé, d'hygiène. Ainsi, dans **LES DENTS**, l'enfant apprendra pourquoi la dent cariée fait mal: "la douleur suit le nerf"; et il verra clairement par l'image comment "le nerf va de la mâchoire à la dent". Dans **LE SOMMEIL,** il verra les lits de diverses époques et apprendra les mots "lit à baldaquin", "couchette de train", "natte japonaise" etc. Et savait-il que les girafes dorment toujours debout? Dans **LES VETEMENTS,** il apprendra que "le blanc est une couleur qui repousse les rayons de soleil" et les illustrations seront celles de toutes sortes de costumes, de chaussures, de coiffures, selon les époques, les cultures, les métiers, et tout cela de manieére bien appropriée à son âge. Les dernières pages de chacun de ces petits bouquins contiennent des exercices (expériences à faire ou mots à retenir) qui en font de véritables instruments éducatifs.

POUR LES ENFANTS DE 10 A 13 ANS

La Collection **"Karim"** publie des auteurs canadiens qui écrivent pour la jeunesse francophone d'ici. On y relève les noms, entre autres, de Monique Corriveau, qui a gagné le premier prix ex aequo des concours littéraires de Québec, en 1966, dans la section. "Jeunesse", de Marie Bernard, de Henriette Major. Je me suis amusée à lire une histoire de cette dernière, qui, ancienne institutrice et directrice de maternelle, connait bien la psychologie des enfants.

A la conquête du Temps (2)

Annik et Marco dix et douze ans, sont propulsés trois cents ans en arrière par la Machine de leur oncle, l'inventeur invétéré. Ils se retrouvent exactement à l'endroit où ils habitent, en banlieue de Montréal, dans l'Ile Jésus, mais en 1669, donc en pleine forêt comme c'était alors. Les deux enfants recontrent desIndiens et des colons ce temps-là, ainsi qu'Etienne Brûlé le coureur de bois en personne. Ils peuvent voir de leurs propres yeux comment tous ces gens vivaient, étaient habillés et voyageaient au début de la colonie. Ils se rendent à Ville-Marie, dans ce qui est maintenant appelé le Vieux-Montréal, afin d'essayer de revenir au vintième siècle mais c'est un ancêtre de l'époque qui y est projeté par erreur à leur place ...

L'idée est ingénieuse car elle permet au jeune lecteur de se renseigner sur la vie de nos ancêtres au 17è siècle et cela hors d'un livre scolaire. Le style est alerte, l'intérêt est soutenu et la recherche historique semble bien faite, je crois, et elle est, mise à la portée des jeunes. Je ne reprocherai qu'un aspect: les Indiens sont représentés comme les colons de l'époque les considéraient, c'est-à-dire avec crainte et, probablement, un certain mépris étonné. Historiquement, cela est vérique, mais cela peu également perpétuer des sentiments anti-Indiens chez les jeunes lecteurs, J'aimerais bien, pour compenser à cette tendance, pouvoir commenter des livres qui nous feraient connaître le point de vue des Indiens sur les Blancs

ACTIVITES DE LA CHASSE-GALERIE —

Les spectacles en français à Toronto 74-75.
Une saison extraordinaire et unique.

Pauline Julien	samedi, 21 septembre
Claude léveillé	samedi, 23 novembre
Clémence Desrochers	samedi, 15 février
Félix Leclerc	vendredi, 7 mars
Gilles Vigneault	vendredi et samedi, 18-19 avril

C'est une collaboration La Chasse-Galerie Collège Seneca.

Les billets sont en vente à la Chasse Galerie 924-1468 et au Collège Seneca.

Pauline Julien

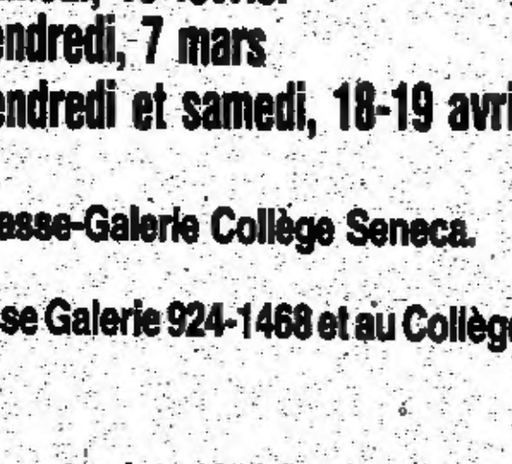
Le samedi 21 septembre 1974 à 20h30, Collège Seneca, auditorium Minkler, 1759 est ave Finch, Willowdale. 491-8877

Billets: $3.50 et $4.50

Billets de saison: $20.00 et $15.00 (5 concerts)

Les billets sont disponibles dès maintenants.

LA
CHASSE-GALERIE
577 rue JARVIS
TORONTO M4Y 2J3
Tel: 924-1468



MUSIQUE POUR TOUS

PAR FRANCINE ROBITAILLE MARSTON

Voici une liste de nouveaux 45 tours enregistrés chez Barclay.

Cash and Carry —
Who needs money? Barclay 60280.
Tchip tchip.

Une disque sans parole. Rythmé, bruyant, intéressant. — Disque de danse pour les "vieux de 30 ans".

Pierre Dudan
Les concernés/Les petits enfants
Barclay 60290

Ici les paroles sont intéressants et très habiles. — Les chansons sont bien interprétées, par la voix profonde de Pierre Dudan. **Les petits enfants** me rappelle un peu Raymond Lévesque.

André Bruneau
La vie/J'ai rêvé Barclay 60291

Un rythme entraînant, une belle voix québécoise, des chansons populaires.

EVA
Le monde fou d'amour/Moi aussi
Barclay 60294

Les deux chansons qu'elle interprète ici sont très belles. **Moi aussi** est un appel au secours émouvant.

Michel Delpech
Je pense à toi/Voyage en charter
Barclay 60293

Je pense à toi est une chanson plutôt touchante mais. . . alors que **Voyage en charter** est très banal. Michel Delpech a une voix agréable.

Franck Latour
Le roi d'école/Pour l'amour de Barbara
Barclay 60292

Musique populaire, romantique, deux chansons assez ordinaires.

Pierre Vassiliu
Qui c'est celui-là/Film
Barclay 60283

J'aime bien "Qui c'est celui-là" — Le groupe qui chante avec Pierre Vassiliu a beaucoup d'ensemble. — C'est entraînant et plaisant. — Pierre Vassiliu n'est pas un chanteur ordinaire. — Il a du genre!!

Charles Aznavour
Je meurs de toi/La Baraka
Barclay 60295

Que dire d'Aznavour sinon qu'il est toujours le même. . . sympathique!!!

Une des grandes scènes du film Bingo *de Jean-Claude Lord.*

le film bingo remporte un immense succès

Le troisième long métrage de Jean-Claude Lord, *Bingo*, remporte un immense succès. Le critique René Homier-Roy est allé jusqu'à dire « On ne peut pas vivre au Québec en 1974 sans avoir vu BINGO. » On croit que ce film obtiendra le plus grand succès commercial du cinéma québécois. Malgré les conditions atmosphériques défavorables, 63 471 personnes ont payé pour aller voir le film dès les premiers six jours de représentation, ce qui est très encourageant pour les Distributions Mutuelles.

Les principaux acteurs de ce film — qui a exigé en outre un grand nombre de figurants — sont Réjean Guénette, Anne-Marie Provencher, Claude Michaud, Alexandra Stewart et Gilles Pelletier, sans oublier, bien sûr, le célèbre Jean Duceppe.

On trouve de tout dans ce film : de l'amour, de la politique, de la contestation, des problèmes socio-économiques. On y voit les jeunes collégiens plus ou moins hippies, pratiquant parfois l'amour libre, le conflit entre les générations, les relations ouvrières-patronales, une campagne électorale en pleine activité, de l'agitation syndicale en temps de grève, les méthodes policières en action et les actes terroristes d'un petit groupe de révolutionnaires qui, sans le savoir, tirent les marrons du feu pour d'autres plus astucieux qu'eux.

Voici l'histoire en résumé. Une usine se modernise et tous les employés trop âgés, dont un père de famille (Jean Duceppe) perdent leur emploi. Une grève éclate, qui tourne à la violence, mais on a l'impression que ce sont des agents provocateurs qui s'arrangent pour que les troubles commencent. Il semble surtout s'agir de créer des ennuis au parti politique qui détient le pouvoir. Des meneurs incitent un petit groupe de révolutionnaires à enlever quelques personnages influents de l'establishment. Mais, contrairement à ce qu'on pourrait croire, il s'agit moins d'obtenir des avantages pour les grévistes que de faire signer des déclarations compromettantes pour ceux qui dominent la scène politique. Puis, on s'arrange pour photographier un membre du gouvernement dans une position pour le moins compromettante. Des bombes, véritables, celles-là, éclatent et font des morts et des blessés. Comme un des jeunes révolutionnaires en herbe en sait déjà trop sur les dessous de l'affaire, un policier l'abat froidement afin de protéger le parti politique pour qui il travaille. Les révolutionnaires sont donc les dindons de la farce. Mais pendant ce temps, malgré des morts à droite et à gauche, un groupe de petites vieilles continuent de jouer au bingo!

le cinéma québécois

C'est surtout depuis 1971 que le cinéma québécois se fait connaître dans les pays étrangers. Cette année-là, un film de Gilles Carle, *Les Mâles*, reçut au Festival de Cannes un accueil sympathique. Une trentaine de pays achetèrent le film; mentionnons, entre autres, la France, l'Allemagne, la Belgique, le Tchad et le Vietnam.

Un autre film de Carle, *La vraie nature de Bernadette*, eut également beaucoup de succès en France; tout comme plus récemment se révéla populaire auprès des Français le film de Denys Arcand, *Réjeanne Padovani*.

Par contre, d'après l'article dont nous nous inspirons et qui a paru dans *Québec International*, d'autres films qui avaient beaucoup plu aux Québécois n'ont pas connu un égal succès à l'étranger; mentionnons : *Mon Oncle Antoine*, de Claude Jutra, et *La maudite galette*, de Denys Arcand.

les français sont conquis

Le succès du cinéma québécois en France n'est pas un phénomène isolé. Des émissions de télévision comme *Quelle famille !* appelée là-bas *Les Tremblay*, ont joui d'une audience hebdomadaire remarquable sur les écrans de l'O.R.T.F.

Les festivals, les cinémathèques et les universités de France ont permis de nombreuses rétrospectives du cinéma québécois. Ce fut le cas, par exemple, de l'oeuvre complète de Jean-Pierre Lefebvre et du film *Les Smattes* de Jean-Claude Labrecque. Des ciné-clubs de la région de la Méditerranée inscrivirent à leur réseau des productions d'Arthur Lamothe.

VILLE DE TORONTO
Service de vidange.

Le lundi 2 septembre sera un jour de congé pour les employés de la ville et il n'y aura pas de service de vidage.

Le service de vidange du lundi se fera le mardi et celui du mardi le mercredi.

R.M. BREMMER
Commissaire des Travaux Publics
Cité de Toronto.

SPÉCIALEMENT RÉSERVÉ
AUX LECTEURS DE
COURRIER SUD:

Chaque personne faisant parverir une capsule de bouteille Pernod, se verra remettre en échange une magnifique carafe Pernod (voir photo ci-dessus). Contacter Michel, 553 rue Church, angle Wellesley et Church tel: 920-7708 et 7709 (bureau).

Offre limitée: Premier arrivé, premier servi.....

SOYEZ PRUDENT ET BIEN VIVANT

L'EROTISME A SON MEILLEUR

2è semaine
maintenant
SECRETS OF A VICE COP'S WIFE
et
THE SEX CONNECTION

"SEX FARM"
et
"LAST TANGO IN ACAPULCO"

EVE — EDEN

ODEON THEATRES
semaine du 24 AU 30 août.

Les gens qui parient sur n'importe quoi.
George Segal — Elliott Gould
2è semaine
dans
CALIFORNIA SPLIT
HYLAND I
YONGE N/ ST. CLAIR • 962-2981

Un retrait de banque un peu trop gros!
George C. Scott
dans
BANK SHOT
2è semaine
YORK I
CLINTON E. OF YONGE • 446-5600
ADULT ENTERTAINMENT

dès jeudi
"THE TOY BOX" et
"A TASTE OF DECADENCE"
YORK II
CLINTON E. OF YONGE • 366-5600
ADULT ENTERTAINMENT

La troupe "Carry on" devoile ce qu'est un concours de beauté
"CARRY ON GIRLS"

20th CENTURY Cinema Showcase
SEMAINE DU 24 AU 30 AOUT

"Un divertissement de première classe"
Globe and Mail
20è semaine
The Apprenticeship of Duddy Kravitz
TOWNE CINEMA
BLOOR-YONGE SUBWAY • 924-7600
bramalea 457-8200
DIXIE ROAD AND HIGHWAY 7

L'histoire de l'exorcisme
"THE TOUCH OF SATAN"
et
"COUNT DRACULA"
YONGE
YONGE AT QUEEN • 364-0277

Le plus grand des films musicaux!
Lucille Ball-Beatrice Arthur
"MAME"
222-1196 towne & countrye
438-1291 cedarbrae
SKYLINE 1 IN THE SKYLINE HOTEL DIXON RD & HWY 27 • 248-5070
FOUR SEASONS SHERATON cinema 1 QUEEN St. opp. CITY HALL • 864-1413
239-1145 westwood

RADIO-TÉLÉVISION

Festival du cinéma canadien
mardi 27, 23 h 00

Les Grands Films
jeudi 29, 19 h 30

Les Beaux Dimanches
le 25, 21 h 30

Nous, les comiques
samedi 24, 20 h 00

« Oscar » ou de Funès endiablé

Les téléspectateurs s'agiteront de rire longtemps, après avoir vu la désopilante comédie *Oscar* que la chaine française de Radio-Canada met à l'affiche de **Nous, les comiques,** le samedi 24 août à 20 heures.

Ce film, réalisé par Édouard Molinaro, met en vedette l'impayable Louis de Funès, Claude Rich, Paul Préboist, Agathe Genson et Mario David.

Oscar fut d'abord une pièce de boulevard. Créée à Paris et reprise à Montréal, la pièce de Claude Magnier devait connaître un succès sans précédent lorsqu'elle fut convertie en film par Édouard Molinaro, qui sut inciter les comédiens à se surpasser.

L'action se déroule dans un cadre très restreint. Tout est consommé en l'espace de quelques heures et personne ne quitte la résidence d'un bon riche à qui il arrive tous les malheurs. Ce dernier égare une malle remplie de bijoux précieux; ses adjoints le volent; sa fille lui annonce la venue prochaine d'un nouveau-né, etc. Cette suite de quiproquos et d'événements inattendus risquerait de devenir terne si ce n'était le talent conjugué de Magnier et de Molinaro et la performance de Louis de Funès, qui, depuis un certain gendarme, n'a cessé de faire rire des milliers de cinéphiles.

Oscar

...en rappel
mardi 27, 20 h 00

« Un enfant dans la ville »

A **...en rappel**, le mardi 27 août à 20 heures, à la télévision de Radio-Canada, nous aurons l'occasion de voir *Un enfant dans la ville*, une comédie musicale de Pierre Delanoe, Michel Fugain et Pierre Sisser. Une coproduction de l'ORTF et des disques CBS.

Un enfant dans la ville

Dans *Un enfant dans la ville*, l'action se situe à Paris, dans les années 1970. C'est l'histoire des réflexions, des joies, des inquiétudes d'un garçon de 25 ans. Les questions qu'il se pose sont celles que se posent tous les jeunes de Montréal, Paris, Munich, Londres, Rome ou New York.

Cette comédie musicale met en vedette Michel Fugain (Michel), Xavier Gélin (Patrick), Mary Roos (Caroline), Daniel Gélin (Gaston), Skippy (Joe), Vanina Michel et Catherine Allégret. On remarquera également la participation de Nicole Croisille, Michel Costa, Claude Ariel, de l'Opéra de Paris, et Georges Blanes.

Deux garçons, Michel et Patrick, se précipitent dans leur voiture, un « Buggy VW », et roulent dans le petit matin à travers Paris. Tandis que Michel conduit, Patrick, machinalement, ouvre le journal et constate qu'une fois de plus « tout va mal! »

Aussitôt, des images assaillent l'esprit de Michel, des images de foules, de guerres, d'accidents. Les deux garçons arrivent au studio où Michel doit enregistrer une de ses compositions. Mais là, il rencontre un directeur artistique prétentieux, superficiel et sûr de lui, qui s'en prend à sa musique.

Michel, encore troublé par les images de cauchemar que lui inspire l'actualité quotidienne, ne supporte pas l'attitude snob et mondaine du directeur artistique. Il claque la porte du studio. De nouveau dans la rue, avec son ami Patrick, il explique pourquoi il ne supporte plus la vie dans la grande ville.

Et on retrouvera les deux amis dans Paris, la ville qu'ils décident de quitter pour partir à la recherche de la vérité...

C'est le départ de cette œuvre de Michel Fugain à laquelle Pierre Delanoé s'est vivement intéressé pour en faire un disque et qui a passionné le réalisateur dialoguiste Pierre Sisser qui a tourné le film.

Un enfant dans la ville est une belle réalisation qui offre deux originalités. D'abord, c'est la première fois qu'un disque se transforme en comédie musicale. Ensuite, parce que ce disque sortant avant l'émission de télévision, le public européen connaissait déjà les chansons, dont certaines furent des « tubes ».

« Détour » avec Geneviève Bujold

Le mardi 27 août à 23 heures, **Festival du cinéma canadien** propose aux téléspectateurs de Radio-Canada un drame poétique écrit et réalisé par Paul Almond s'intitulant *Détour*, avec Geneviève Bujold, John Vernon, George Sperdakos, Elton Hayes et Lukke Gibbon.

C'est à une suite d'images très belles tournées sur les bords du majestueux Saguenay que sont conviés les téléspectateurs.

L'interrogation est d'abord soulevée par l'apparition d'une jeune femme inanimée et accrochée à un tronc d'arbre flottant à la dérive. Recueillie par un groupe d'hommes et de femmes vivant en commune dans un décor extraordinaire, la mystérieuse Saguenay vit l'expérience communautaire et connaît l'amour d'un homme. Ce n'est toutefois pas suffisant. Pour retrouver la paix intérieure, Saguenay se doit de retourner à la rivière qui l'attire constamment et la libérera de son passé.

Détour

« Columbo : Symphonie en noir »

L'excellent Peter Falk, dans le rôle de l'inspecteur Columbo, revient à l'affiche des **Grands Films**, le jeudi 29 août à 19 h 30, dans un nouvel épisode intitulé *Symphonie en noir* et mettant en vedette John Cassavettes, Myrna Loy, James Olson et Don Knight.

Columbo se retrouve cette fois en plein drame passionnel. Il est appelé par une dame connue et considérée comme un des grands mécènes du pays. Lizzi est également la belle-mère d'un jeune chef d'orchestre en pleine gloire. Or ce jeune prodige est menacé dans sa vie et dans sa carrière par un scandale qui lui pend au-dessus de la tête comme une épée de Damoclès. Jennifer Welles, sa maîtresse, un tant soit peu négligée ces derniers temps, le menace de plus en plus dangereusement. Elle envisage de tout avouer de leur liaison, en commençant par aller voir l'épouse du mari coupable.

Sa mère, Lizzi, a tout intérêt à étouffer cette histoire qui risque de rejaillir sur sa propre réputation. C'est pourquoi elle demande à Columbo de lui venir en aide. Toutes sortes de découvertes plus intéressantes les unes que les autres attendent notre brillant limier.

Columbo

« Les Enfants de Marx et de Coca-Cola »

La révolte des jeunes du monde entier est le sujet de la 13e émission de la série télévisée **C'était hier**, que nous verrons à partir de 21 h 30 le dimanche 25 août. Cette coproduction O.R.T.F. Société Nouvelle Pathé-Cinéma est une réalisation de Claude de Givray.

Le souvenir de ces années étranges où la jeunesse, massivement, a dit non aux adultes, est encore vif en chacun de nous. Et même si les adolescents des années 64 à 68 sont aujourd'hui de jeunes adultes, forcés comme toutes les générations de renoncer à une partie de leurs rêves, la leçon d'insoumission générale qu'ils donnèrent à leurs aînés n'aura peut-être pas été tout à fait inutile, puisque plusieurs préjugés moraux et sociaux, plusieurs tabous sexuels et autres, semblent avoir disparu d'une manière définitive.

Ce phénomène de révolte ne fut pas propre aux pays capitalistes, il se développa également dans le monde socialiste, notamment en Chine, d'où le titre: *les Enfants de Marx et de Coca-Cola*.

Ils étaient contre toute forme d'autorité: celle de l'État comme celle des parents. Le mouvement commença dans les universités de la Californie en 64, gagna bientôt toute l'Amérique, puis l'Europe. En Chine, c'était la révolution culturelle. Mao se sentant menacé fit appel aux jeunesses chinoises pour soutenir son action contre les professeurs, les nouveaux bourgeois, les technocrates. À son signal, 22 millions de gardes rouges vinrent, comme il le leur avait demandé, « se mêler des affaires de l'État ». Après trois ans d'un régime que les réactionnaires qualifiaient d'anarchique, on renvoya ces lycéens à l'école, aux champs ou à l'usine, et tout rentra dans l'ordre révolutionnaire.

Aux États-Unis, au Canada, au Mexique, en Allemagne, en France, en Italie, en Tchécoslovaquie et même en Espagne, les jeunes pratiquaient religieusement la désobéissance. Cette attitude ne pouvait pas ne pas avoir de fortes répercussions politiques, comme on le vit surtout en Allemagne, en France et en Tchécoslovaquie en 68, point culminant de cette révolte.

Rudi Dutschke dit Rudi le Rouge symbolisa la contestation en Allemagne, où l'Université fut remise en question. Les étudiants allemands manifestèrent aussi contre la guerre en général, et en particulier contre le conflit vietnamien. C'est par une série de grèves qui durèrent plusieurs mois, que la contestation se manifesta d'abord en France. Puis on vit des collégiens revendiquer le droit de rendre visite après minuit à leurs condisciples du sexe féminin! Un étudiant d'origine allemande, Cohn-Bendit, était le chef du mouvement révolutionnaire, que les communistes ne prisaient pas beaucoup. Début mai, des heurts violents eurent lieu à Paris entre étudiants et CRS. Résultat: des milliers de blessés et au moins 900 arrestations. La Sorbonne fut fermée, puis rouverte. Les étudiants y vivaient comme dans un palais dont ils étaient les maîtres. Vers la mi-mai, c'est au tour de la classe ouvrière de manifester. Des grèves éclatent partout, les ouvriers occupent les usines. De Gaulle, ayant suffisamment observé la situation, va en Allemagne consulter le général Massu et l'armée. Quelques jours plus tard, un demi-million de ses partisans défilent aux Champs-Élysées pour soutenir les comités de défense de la République.

En Tchécoslovaquie, c'est le « Printemps de Prague ». Le peuple croit à la libéralisation du régime. Mais les puissances du pacte de Varsovie veillent au grain. La Tchécoslovaquie sera envahie le 20 août par des chars de combat venus d'URSS, de Pologne, de Hongrie, d'Allemagne de l'Est et de Bulgarie. Là aussi la récréation était terminée. 1968 fut l'année de la jeunesse, de la contestation et du rêve.

J.T.

ziggys
fantastic foods

VIANDES EUROPÉENNES
ET
CHARCUTERIES

dans les magasins suivants sont toujours
à des prix qui plaisent à votre budget

1727 Bloor St. West (opposite Keele Station) Yorkdale Shopping Centre • Fairview Mall • Ziggy's at Sherway Gardens • Scarborough Town Centre • Bramalea City Centre • Huron Square Shopping Centre, Cooksville (2500 Hurontario Street • Westcliffe Mall, Hamilton (Mohawk Rd. & Upper Paradise.
and inside the following LOBLAWS Stores:
480 St. Clair Ave. West • 2877 Bayview (Bayview Village S.C.) • Eastgate Square, Stoney Creek • White Oaks Plaza, London • 596 Montreal Rd., Ottawa • 2065 Carlingwood, Ottawa • 2241 Riverside Drive (Billings Bridge) Ottawa • 1040 Princess Street, Kingston.

LES SPORTS

UN VILLAGE OLYMPIQUE AXE SUR LES ATHLETES

Le projet de Village Olympique choisi par la ville de Montréal s'intègre parfaitement à la philosophie des Jeux de la XXIe Olympiade. Le Cojo désirait depuis toujours présenter des Jeux simples et humains à l'aide de programmes d'autofinancement. Le projet de Village Olympique convient parfaitement au Cojo parce que la construction de celui-ci coûtera pas un seul sou à

Le projet original des quatre demi-pyramides proposait près de 900 logements, de même qu'un certain nombre de logements temporaires. Le représentant du Cojo était réticent vis-à-vis cette formule parce qu'une répartation des unités permanentes et temporaires aurait obligatoirement entraîné une discrimination de confort.

de service et de prestige soit en regard des délégations, soit en regard des sexes.

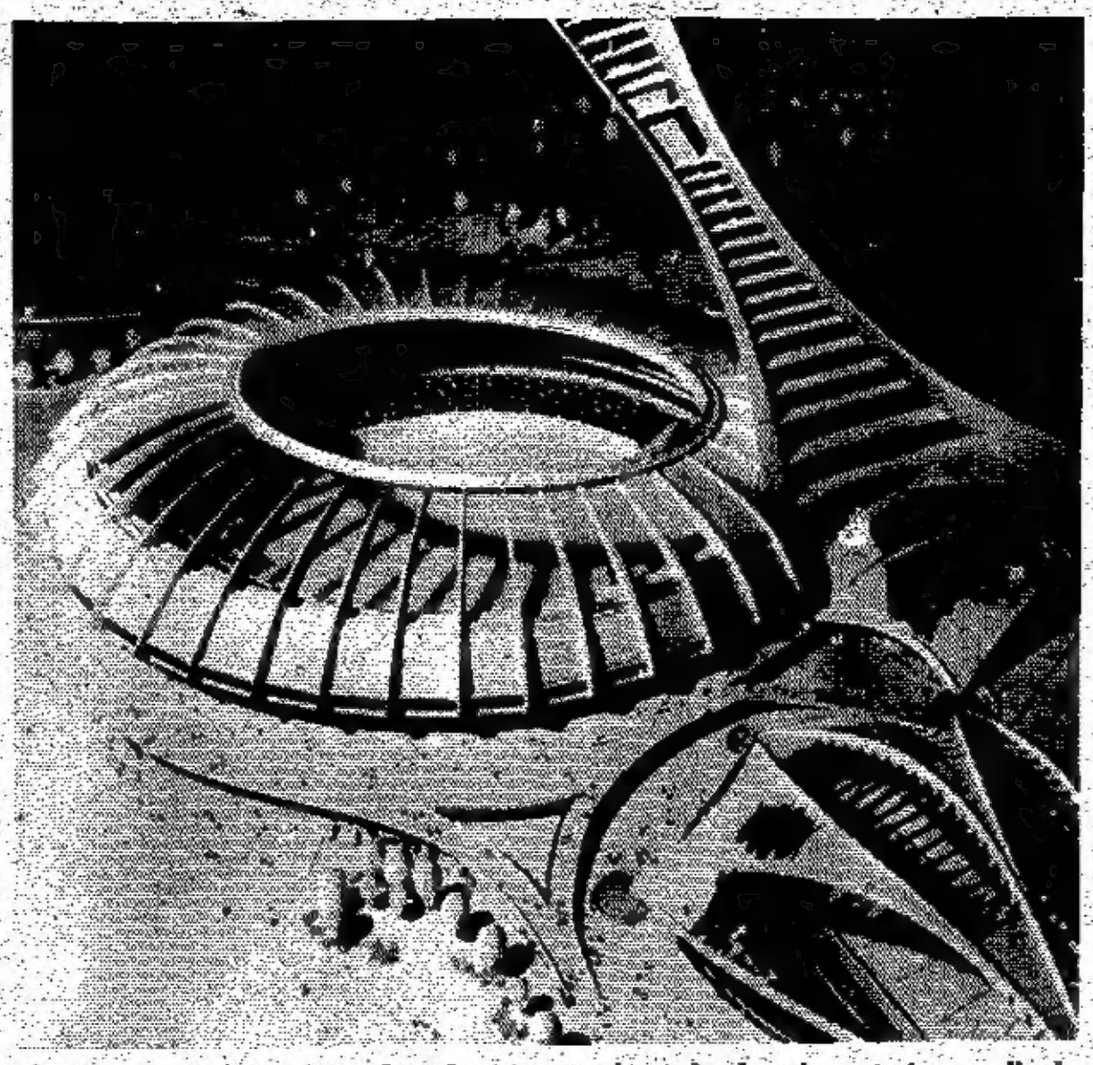
Cette discrimination à l'endroit des délégations était inacceptable au chapitre protocolaire et aussi au chapitre des services. La discrimination entre les sexes ne plaisait pas davantage au Cojo, dont l'un des objectifs consistait à éliminer cette barrière physique et psychologique ayant toujours existés entre le village des hommes et celui des femmes.

La recommandation de la direction générale du Village Olympique était donc à l'effet d'éliminer complètement les installations temporaires et d'augmenter légèrement le nombre des logements permanents, ce qui a effectivement été fait. Le Cojo a toujours visé à rendre le Village Olympique très humain et très chaleureux, de façon à ce qu'il soit véritablement un lieu d'échanges entre les athlètes du monde entier.

D'ailleurs, avant de formuler ses besoins, la direction générale du Village Olympique avait procédé à une consultation auprès d'athlètes et de spécialistes canadiens ayant déjà vécu dans un Village Olympique. Elle avait également rencontré les maires des Villages Olympiques de Munich, Tokyo, Mexico, Sapporo et Innsbruck.

Le Cojo avait également insisté auprès de la ville de Montréal pour que le Village Olympique soit mis gratuitement à leur disposition durant les Jeux, et ce voeu a été respecté, suite à une entente intervenue entre les promoteurs du projet et les autorités municipales.

Dans l'ensemble le Cojo est très heureux des conslusions auxquelles en était venue la ville de Montréal, qui permettra la réalisation d'un Village Olympique véritablement axé sur les athlètes.



Vous apercevez sur cette photo la maquette du stade olympique ainsi que celle du vélodrome. Ces deux maquettes sont actuellement exposées sur l'emplacement de Terre des hommes et elles attirent ça tous les jours de nombreux visiteurs. Il va s'en dire que ces maquettes piquent la curiosité des visiteurs.

Voici la maquette du projet de Village Olympique choisi par la ville de Montréal. Ce projet comporte quatre pyramides dans lesquelles nous trouverons 932 logements qui logeront les 8,900 athlètes qui viendront à Montreal pour ces jeux.

RESULTATS DES SPORTS

COURRIER SUD veut mieux servir la population francophone de l'Ontario. Le journal est à la recherche de collaborateurs pour sa page sportive. Si vous faites partie d'une association sportive ou d'une ligue organisée, faites nous parvenir le nom de la ligue, avec le nom des équipes, et les résultats des matchs dans votre ligue.

Nous publierons les résultats une fois par semaines. Il nous faut aussi des gens qu puisse prendre de bonne photos lors de ces rencontres sportives. Envoyez nous vos photos ou vos films noir et blanc, au soin du redacteur des sports.

POTINS ET RUMEURS

L'on parle des Jeux Olympiques depuis un certain temps, or le mercredi 17 juillet dernier, l'on se trouvait à deux ans, jour pour jour de la date d'ouverture des Jeux de "76". Beaucoup de travail a été fait, mais il y a encore d'énormes opérations à mettre en marche. Et il faut faire la différence entre le travail physique de l'érection des sites, d'avec les opérations strictement administratives qui nécessitent d'innombrables comités. Il y a aussi une opération majeure dans la seule préparation d'athlètes olympiques. Comme le dit l'Evangile, il y aura des pleurs et des grincements de dents parmi les nombreux groupes avant le signal de l'ouverture et du lancement des ballons, des pigeons et la mise à feu du Flambeau officiel.

• • •

Par ailleurs, avec la construction de cet emplacement que l'on nomme le Stadium Olympique, il semble qu'il y aura des difficultés étant donné que la question des concessions n'est pas réglée. Il ne faut l'oublier, l'histoire de la vente des programmes, des liqueurs et des patates "chips" tout cela rapporte des bénéfices importants. Obtenir le droit d'opérer ces concessions, cela coûte des "peanuts" comme on dit, et ce n'est pas tout le monde qui peut se payer ce cadeau qui requiert une vaste expérience.

• • •

Pour l'amateur de sport, il est évident que Montréal sera le centre des activités olympiques, en 1976, mais pour le commun des mortels qui n'est pas un amateur particulier, cette période sera difficile. La Métropole sera littéralement envahie par une armée de touristes qui voudront quantités de services et de facilités. Déjà un bon nombre de Montréalais ont entrepris de calculer où ils iront passer leurs vacances durant les trois semaines que dureront les Jeux Olympiques afin précisément d'éviter l'incroyable assistance qui visitera la Métropole à l'époque.

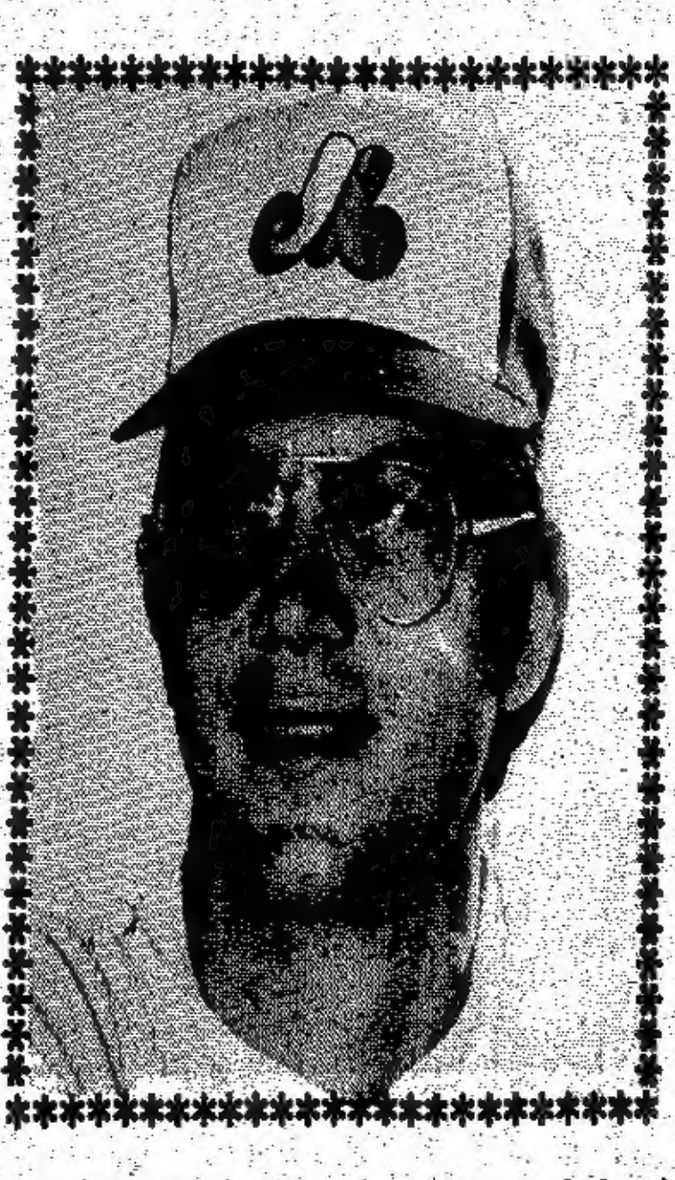
Une vieille expression dit "qu'il n'existe plus d'Indiens et l'on ne voit plus que des Chefs": cela prend de plus en plus d'importance avec l'approche des Jeux. Voilà qu'on se retrouve avec une incroyable masse de "personnages" qui dirigent avec ou sans compétence les diverses fédérations sportives au Québec. Il faudrait faire un sérieux nettoyage dans ces groupements qui réunissent les plus grands incompétents au Québec. Il faut faire cela le plus rapidement du monde car une épuration s'impose dans ce secteur; il faut débarrasser tout le bois mort, et ces "officiels" qui ne sont là que pour ennuyer les athlètes, et légiférer sur des sports dont ils n'en connaissent à peine les règlements.

• • •

Quantité de contrats ont déjà été signés à l'occasion de la présentation de ces Jeux Olympiques: et pour beaucoup l'on s'imagine encore que cette opération durera aussi longtemps que l'Expo "67". Il faut faire face à la réalité et se rappeler que les Jeux Olympiques seront terminés dès la première semaine du mois d'août "76". Il ne faut surtout pas se précipiter dans la construction d'immeubles et autres établissements sous l'impression que l'on réalisera des millions, en louant à des prix fabuleux, des loyers qui se trouveront aux environs des sites officiels. L.on doit penser sérieusement à la durée des Jeux avant de se lancer dans l'achat de terrains et la préparation de dépenses extravagantes.

• • •

L'on doit cependant apprécier l'effort que la présentation des Jeux au Québec amène dans les secteurs connexes. Tous les amateurs qui se lancent dans le "jogging" et tous les jeunes qui se découvrent tout à coup une vocation de coureur de longue distance ne doivent s'imaginer qu'ils participeront automatiquement aux Olympiades. Il faut trouver une élite parmi nos compétiteurs mais il faut aussi se rappeler qu'à peine un athlète sur mille pourra réussir à porter les couleurs du Canada, lors de ces rencontres des champions.



L'un des joueurs les plus intéressants dans le domaine du baseball à Montréal, est certes le grand bonhomme qui s'appelle Timothy Foli. Ce gars joue à 150 0/0. et il fonce sur une balle comme s'il s'agissait d'un ennemi personnel. Il lui arrivera plus souvent qu'à d'autres de faire des erreurs étant donné son style agressif; mais précisément à cause de son agressivité Foli est l'un des meilleurs joueurs des Expos, et bien entendu l'un des plus populaires auprès des amateurs de l'équipe montréalaise dans la Ligue Nationale.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Fonction publique Canada / Public Service Canada

CONCOURS OUVERTS EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

ECONOMISTES

Echelles de traitement jusqu'à $26,409

Divers ministères de l'administration fédérale ont besoin des services d'économistes. Les postes décrits ci-dessous sont dans la région Ottawa-Hull. Cependant, les personnes qui se présenteront à ces postes pourront s'en voir offrir de semblables ailleurs au Canada, s'il s'en présente.

Les candidats doivent indiquer clairement quel poste ils sollicitent en mentionnant le numéro de référence pertinent.

OFFICE NATIONAL DE L'ENERGIE
ECONOMISTE
Direction de la politique du pétrole

Référence: 74-430-51 (41)

Trois postes sont vacants; tous les trois ont trait à l'étude permanente des besoins du Canada en pétrole, effectuée en tenant particulièrement compte des questions de politiques. Tous entraînent une étroite surveillance des opérations qui touchent le pétrole et l'analyse des aspects importants de ces opérations à court et à long terme; tous comportent l'exécution de travaux réguliers découlant des responsabilités de l'Office en ce qui touche les demandes qui lui sont faites. Un poste subalterne est également libre; ce poste comporte des études de la situation internationale qui portent surtout sur le prix mondial du pétrole, les politiques et les coûts connexes.

Les candidats à ces postes doivent posséder des connaissances solides et étendues en ce qui a trait à l'industrie du pétrole. Deux des postes supérieurs portent sur le pétrole brut et ses équivalents; une expérience pertinente des pipelines ou des approvisionnements en pétrole au Canada est hautement souhaitable. L'autre poste supérieur demande de l'expérience dans l'approvisionnement, le raffinage et la mise en marché au Canada. Pour le poste subalterne, une certaine expérience acquise dans une compagnie de pétrole serait un atout.

STATISTIQUE CANADA
COORDONNATEUR, SYSTEMES ET DEVELOPPEMENT
Division du Commerce et des Services

Référence: 74-430-52 (41)

Le coordonnateur doit formuler, recommander et effectuer des études visant à évaluer le rendement des systèmes opérationnels actuels de la Division; diriger, contrôler et exécuter les plans, l'élaboration et la mise en application de systèmes nouveaux et rectifiés de traitement des données; coordonner les activités relatives au traitement des données à l'extérieur de la Division; agir en qualité de point de contact pour la diffusion des données.

MINISTERE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE
GESTION DE PROJETS
Division des comparaisons inter-sociétés

Référence: 74-430-53 (41)

Le candidat heureux doit aider les sociétés individuelles à mesurer leur productivité et leur rentabilité au regard de celles de leurs concurrents, voir en quoi celles-ci diffèrent et comment elles peuvent être améliorées, par l'utilisation de techniques appropriées du quotient; préparer des rapports analytiques confidentiels pour chaque société participante; aider à la direction et au développement du programme de comparaison et faire des recommandations au Ministère quant au perfectionnement des politiques industrielles. Les candidats doivent posséder une bonne connaissance des procédures de comptabilité; ils doivent également posséder une expérience pertinente et des notions en analyse financière.

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
AGENT PRINCIPAL DES OPERATIONS
Ressources énergétiques

Référence: 74-430-54 (41)

L'agent principal des opérations doit planifier et réaliser des études de recherche économique et sociale sur la production d'énergie dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon; analyser et évaluer les programmes actuels ou éventuels de production d'énergie, afin d'en déterminer l'applicabilité dans les conditions socio-économiques actuelles; étudier et évaluer les textes législatifs et les règlements portant sur la production d'énergie dans le Nord; et effectuer des recherches, à titre de membre de comités et de groupes interministériels.

Il est essentiel d'avoir des antécédents professionnels dans le domaine des ressources en énergie.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
CHEF, SOCIETES
Division des Sociétés et affaires financières

Référence: 74-430-55 (41)

Le Chef des sociétés doit analyser la structure économique et financière de l'industrie canadienne des télécommunications; faire des enquêtes et des rapports sur la structure des sociétés dans l'industrie; élaborer et mettre en oeuvre une structure servant à l'analyse économique et financière de l'activité industrielle; mettre en application des systèmes d'information destinés à la gestion, à l'usage des sociétés de télécommunications de la Couronne; prendre part à des analyses quantitatives qui relèvent de la Direction des télécommunications nationales; et agir à titre consultatif auprès de hauts fonctionnaires.

Le candidat doit être au courant de la nature des problèmes qui se posent à l'industrie de ceux qui exigent de gros capitaux, du point de vue du financement, de la politique en matière d'investissement, des techniques de mise en marché et de fixation des prix ainsi que de la structure des marchés financiers et des opérations qui y sont effectuées.

QUALITES MINIMALES POUR TOUS LES POSTES:

Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire avec concentration en économie, en sociologie, ou en statistiques; ou diplôme universitaire dans une discipline ou spécialité reliée aux fonctions du poste ainsi qu'une expérience et une connaissance adéquates de l'analyse et de la théorie économique, sociologique ou statistique. Ils doivent également posséder une bonne connaissance des méthodes d'application de théories et de techniques à des situations pratiques.

EXIGENCES LINGUISTIQUES:

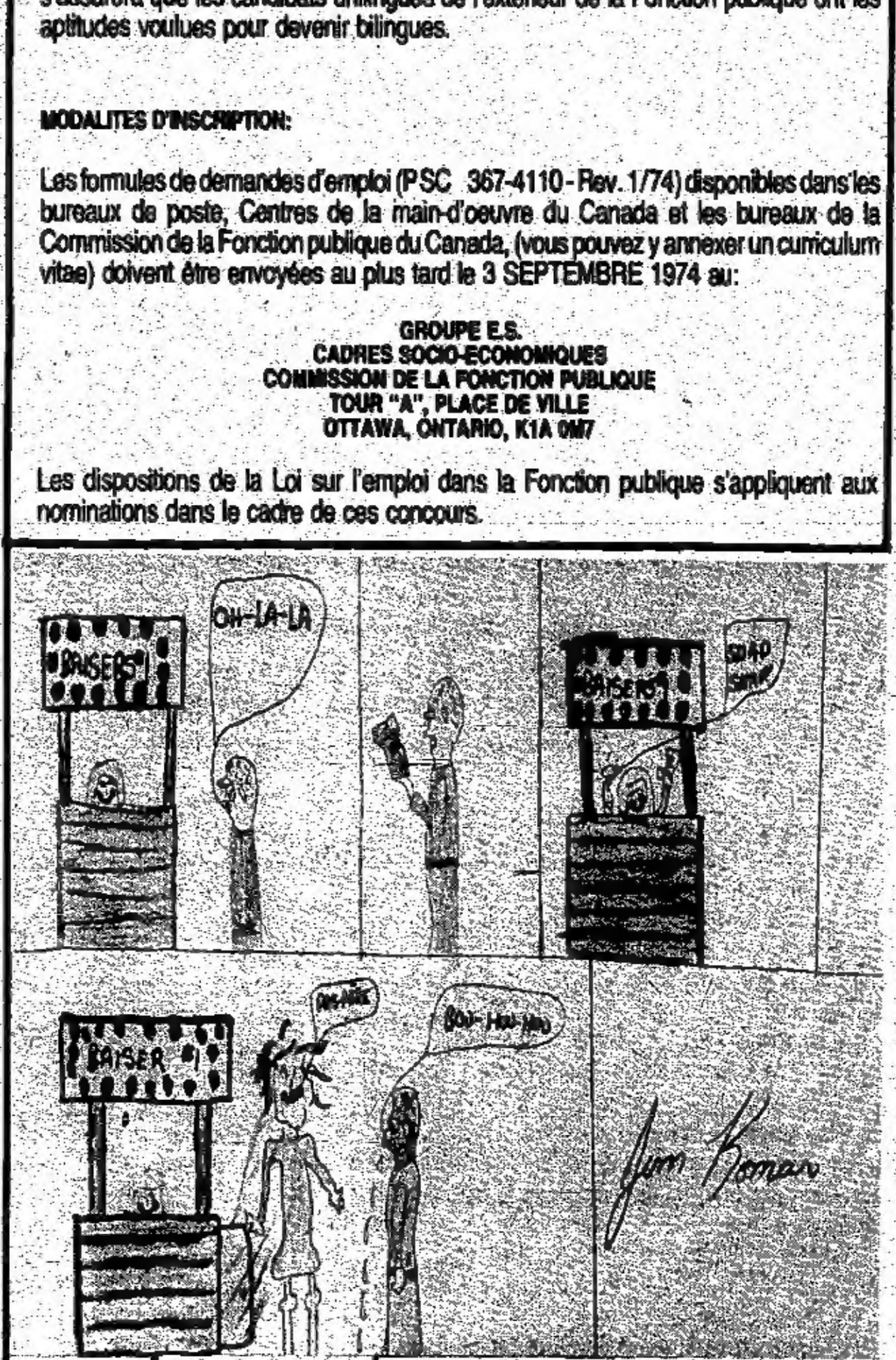
Pour certains postes, la connaissance de l'anglais est essentielle; pour d'autres, celle du français. D'autres postes exigent la connaissance des deux langues; les unilingues peuvent quand même poser leur candidature. Ils doivent cependant indiquer par écrit, qu'ils sont disposés à entreprendre aux frais de l'Etat, immédiatement après leur nomination conditionnelle, et à plein temps, un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission de la Fonction publique ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu. La Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

MODALITES D'INSCRIPTION:

Les formules de demandes d'emploi (PSC 367-4110 - Rev. 1/74) disponibles dans les bureaux de poste, Centres de la main-d'oeuvre du Canada et les bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada, (vous pouvez y annexer un curriculum vitae) doivent être envoyées au plus tard le 3 SEPTEMBRE 1974 au:

GROUPE E.S.
CADRES SOCIO-ECONOMIQUES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA, ONTARIO, K1A 0M7

Les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique s'appliquent aux nominations dans le cadre de ces concours.



LES PETITES ANNONCES

COMMERCES

ALUMINIUM

portes, fenêtres, avants revêtement mural (siding) corniche et déposttères

Estimés gratuits sans obligation

ROLAND LAMOUREUX
de 9h. à 5h. 749-6900
après 5h. 669-1241

LUCKY'S VARIETY
673 Gerrard Est
Toronto

Votre quartier-général pour tous les journaux du QUEBEC

ROLLY'S AUTO REPAIR

Toutes réparations d'auto—satisfaction garantie. Spécialité: transmissions. M. Duguay — mécanicien licencié.
1365, rue Gerrard Est
ouvert de 8h.00 à 7h.00
461-1024

Vous fournissez l'Appartement
Nous fournissons l'Ameublement
VENTE ET LOCATION
SYROCO AMEUBLEMENT
Appelez BD BENDAHAN
366-7782 Ouvert le soir
856 ouest, rue King, Toronto

Installation de toitures — ferblanterie. Services en français — Appeler:
Cie Jean Roofing
923-9582

EATON

recherche pour son bureau de Toronto:

TRADUCTEUR ou TRADUCTRICE d'expérience pouvant faire d'une façon précise et concise un traduction vers le français des descriptions de marchandises représentées dans les catalogues. Curriculum vitae exigé.
Traitement selon l'expérience et la compétance.

Aussi

CORRECTEUR or CORRECTRICE D'ÉPREUVES.
Doit pouvoir vérifier avec précision les détails de descriptions dans un texte français contre la version anglaise et posséder une connaissance élémentaire de la typographie.
Se présenter au bureau d'emploi ci-dessous ou y adresser sa demande accompagnée d'un résumé d'études et d'expérience.
Programme complet de bénéfices marginaux.

PERSONNEL OFFICE,
THE T. EATON CO. LIMITED,
6th Floor, Queen St.,
TORONTO, ONTARIO M5B 2C8

Commis et dactylo

Un compagnie de l'est de Toronto demande deux personnes francophones dans ses bureaux. Une de ces personnes devra pouvoir dactylographier des lettres qui seront expédiées vers le Québec tandis que l'autre devra recevoir et expédier la correspondance vers les clients francophones. Il n'est pas nécessaire que cette deuxième personne puisse dactylographier. La connaissance de l'anglais n'est pas exigée.

Appeler le 431-1700
Drake Personnel
Mrs. M. House

économie

D'IMPÔT SUR LE REVENU
TOUT EN ÉPARGNANT POUR LA RETRAITE

JOE RACCO

Vous pouvez déduire de votre revenu jusqu'à concurrence de $4,000 par année, pour fins d'impôt si vous investissez dans un
PLAN
ENREGISTRÉ
D'ÉPARGNE-RETRAITE
et, par la même occasion, vous vous garantissez également un revenu mensuel de retraite votre vie durant. Je suis à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire.

1183 Finch Avenue West, Suite 601
Downsview, Ontario M3J 2G2 630-2661

SUN LIFE DU CANADA

EMPLOIS DOMESTIQUES

COUPLE DEMANDE pour entretien d'une maison — parlant anglais — logement fourni
$700.

GARDIENNE PROFESSIONNELLE pour famille sans mère — libre de voyager
$433.

AIDE DOMESTIQUE — CUISINIER (ère) demandé(e) pour couple agé — légers travaux
$400.

COMPAGNON ou COMPAGNE demandé(e) légers travaux
$300.

AUTRES POSITIONS DISPONIBLES — téléphoner à Mlle Kelly — 967-5530

EMPLOYERS SERVICE ASSOCIATES
60 Pleasant Blvd., Suite 500,
Toronto, Ont. M4T 1K1

Gardienne avec expérience demandée de 10h à 5h, le plus tôt possible. Cette dame devra garder une petite fille de cinq mois, du lundi au vendredi. Appeler au 967-6961 après 5h.

Gardienne aimerait garder des jeunes enfants, de préférence, jeunes bébés. Avec références. Appeler au 923-9582, Mme Guénette.

Avant de partir n'oubliez pas de donner de votre sang à la ✚

DONNEZ DU SANG REGULIEREMENT

Dame cherche compagnon de 40 à 50 ans désirant partagé la vie à deux. Communiquer à Courrier Sud les reponses en indiquant le numéro 01 — Gisèle

Gardienne demandée, avec expérience pour s'occuper d'un bébé de cinq mois, de 10 hres à 17 hres, lundi au vendredi. Coin Bay et Charles. Appeler après cinq hres à 967-6961, références s.v.p.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Maison médicale instruments médicaux — distributeur d'équipements électroniques aux hopitaux et universités à travers le Canada, est à la recherche d'un technicien électronique avec connaissance de la mécanique.
Le candidat aura à voyager dans les banlieux de la ville de Toronto.
Envoyer votre curriculum vitae à:
Narco Medical
22 Lepage Crt.,
Downsview, Ont. ATT: M. Dubé

CARTES D'AFFAIRES

ASSURANCE GÉNÉRALE

A votre service
TRANS-NATION INSURANCE AGENCY & REAL ESTATE LTD.
244-5847 heures régulières de bureau
244-6573 après 5hres.
Assurances VIE - FEU - AUTOMOBILE
Immeubles - 1ère et 2ème Hypothèque

COMPTABLE

ROTFARB & WINER
COMPTABLES AGRÉÉS
961-7773
27 PRINCE ARTHUR AVE. TORONTO

CHIROPRACTIE

CORINTH CHIROPRACTIC CLINIC
(angle Mount Pleasant et Broadway)
TORONTO, Ont.
Tél: 482-1492
CLINIQUE DE CHIROPRACTIE
— PERSONNEL DE LANGUE FRANCAISE —

AVOCATS

JOSEPH A. SECTER
Licencié en Droit de Paris
Diplôme Études Supérieures Université de Montréal
Avocat de l'Ontario et du Québec
Notaire Public
42 Charles St. Est, Suite 401
Toronto M4Y 1T4
Téléphone 923-9276

PETER B. COZZI
annonce l'ouverture de son
BUREAU DE DROIT
2017B Avenue Danforth
(et Woodbine)
Toronto, Ontario M4C 1J7
Telèphone 421-1110

Loyer fourni plus salaire — pour couple sans enfants — secteur Forest Hill — on demande en retour que la dame entretienne la maison seulement — Situation excellente pour couple qui fera l'affaire.
Appeler Mr. Stewart à 366-9443 entre 9:00a.m. et 5:00 p.m.

Dame cherche gardienne d'enfants pour 2 petites filles agées 5 et 6 7 ans — secteur Thorncliffe Park, après classes — Entre 3:30 p.m. et 7:00 p.m. — samedi inclus de 8:30 a.m. à 6:30 p.m.
Appeler 421-4668 ou Mme Duffault à 423-4525

On demande une dame d'age mûr dans une maison d'adulte seulement. Devra être bonne cuisinière. Références de 10h à 15h: 537-2640 de 19h à 23h: 781-5946

La Paroisse Sacré Coeur demande maître de chapelle-organiste, ou, à défaut, l'un ou l'autre. Téléphoner au curé pour conditions de salaires etc., — au 922-2177
L'abbé Marchand,
381 Sherbourne
Toronto.

RUBRIQUES

DEMANDE D'EMPLOI
OFFRE D'EMPLOI
EVENEMENT
SERVICES DIVERS
LOGEMENT
DIVERS A VENDRE
VEHICULES — MOTEURS
ANIMAUX
AMUSEMENTS

961-3335

ORDRE D'INSERTION D'UNE PETITE ANNONCE

A paraître dans la rubrique .....

Ecrivez soigneusement votre annonce dans la grille réservée à cet usage en évitant les coupures malencontreuses en fin de ligne. Utilisez uniquement des CAPITALES et remplacez un gros point noir ● entre chaque mot. Exemple :

C	H	E	R	C	H	E	●	F	R	I	G	I	D	A	I	R	E														

Comptez ensuite le nombre de mots, et calculez le montant de l'annonce.
Le minimum par annonce doit être de 20 mots.
Nombre total de mots X 30.12 par mots ____ $____

Total .....
NOM .....
ADRESSE .....
.....

*Condition impérative pour l'acceptation de l'annonce, je joins la somme de $..... réglée par mandat postal, chèque bancaire à l'ordre de Société Coopérative Presse Sud, 329 rue St George, suite 2, Toronto — M5R 2R2.

BRÈVES NOUVELLES de FRANCE

JEUX D'AUTOMNE ET FÊTES INTERNATIONALES DE LA VIGNE EN BOURGOGNE

Cette année, le Festival de folklore international de Bourgogne (Côte d'Or, Yonne, Saône-et-Loire, Ain), qui a lieu comme toujours en septembre, présentera dix groupes folkloriques de provinces françaises et des danseurs de vingt-deux pays étrangers.

Parmi les manifestations prévues figurent :

– **"Les jeux d'automne internationaux"** qui seront inaugurés par la Yougoslavie, le 7 septembre, à Dijon. Chaque soir, à partir du 9 septembre, le Grand Théâtre de Dijon présentera des spectacles de chant et de danses par les groupes folkloriques français et étrangers.

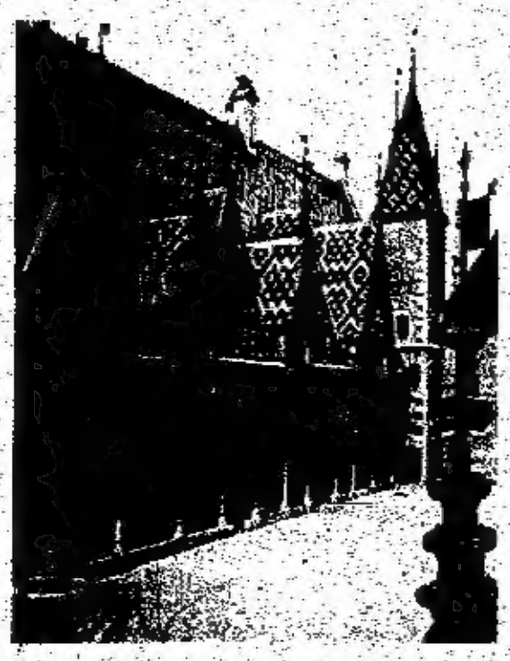
– **"Les fêtes internationales de la vigne"** qui se dérouleront les 7 et 8 septembre à Dijon.

Un hommage traditionnel aux vignerons sera rendu le 7 septembre, à Fixin (Côtes d'Or), tandis que du 5 au 14 septembre, le festival départemental du folklore donnera 20 spectacles dans les principales villes de Bourgogne.

(Renseignements : Comité Bourgogne, Cellier de Clairvaux, Boulevard de la Trémoille, 21000 Dijon).

Le château du clos de Vougeot

L'Hôtel-Dieu de Beaune



L'église abbatiale de Cluny

ÉQUIPEMENTS FRANÇAIS POUR LA MODERNISATION DU MÉTRO DE MADRID

A la suite d'un appel d'offre international, en 1972, en vue de la modernisation de son réseau, la Compagnie du Métro de Madrid a choisi les bogies monomoteurs de la société **M.T.E.** (filiale de **Creusot-Loire** et de **Jeumont-Schneider**) dont les prototypes ont assuré avec succès le service sur le réseau du métro parisien.

Véhicules français équipant le réseau du métro de Montréal

Jeumont-Schneider a cédé la licence de fabrication pour les moteurs de traction à la Westinghouse S.A. (W.E.S.A.), à Madrid, et **Creusot-Loire** pour celle des bogies, à la Compania Auxiliar de Ferrocarrilles (S.A.F.), à Beasin.

Creusot-Loire et Jeumont-Schneider assurent actuellement les livraisons du matériel de tête de série dont ils s'étaient réservé la fabrication.

HERVÉ BAZIN LAURÉAT DU GRAND PRIX DE POÉSIE 1974

La Société des poètes et artistes de France et la revue "Art et Poésie" viennent de décerner leur grand prix de poésie 1974, doté par le Président de la République, à Hervé Bazin, président de l'Académie Goncourt.

Le nom d'Hervé Bazin évoque surtout le romancier de la trilogie – *"Vipère au poing"*, *"La mort du petit cheval"* et *"Le cri de la chouette"* (1972)– d' *"Au nom du fils"* et *"Des bienheureux de la désolation"*, et l'essayiste du *"Matrimoine"*. On songe beaucoup moins à son lyrisme; pourtant Hervé Bazin a publié de nombreux recueils de poèmes : *"Parcelles"* (1933), *"A la poursuite d'Iris"* (1948), *"Bestiaire"* (1953) et certains anciens poèmes dans leur nouvelle version et des poèmes inédits rassemblés sous le titre *"Jour"*, suivi de *"A la poursuite d'Iris"*, illustrés par J.-B. Fourt (1972).

Le samedi, c'est les sports!

Samedi le 24 août, sera la journée des Sports. C'est lors de cette journée que le terrain du CNE se transformera en grande arène sportive, et vous trouverez une multitude de manifestations sportives qui s'ajouteront aux évènements quotidiens en hommage de l'univers des sports.

Voici quelques-uns des évènements qui sauront vous distraire lors de la journée des Sports. Au bord de l'eau il y aura des course d'accélération des embarcations Lifesaver à 4:30.

Hellie Bryant, un des Harlem Globetrotters originaux vous montrera l'art de manier un ballon-panier au Princes' Gate à 13h, 16h, et 19h.

14 équipes de balle molle de l'Ontario se feront compétition pour obtenir le championnat Bulova Watch Men's Softball Tournament.

Au Colisée, les meilleurs chevaux de saut et chasse du Canada prendront part au concours hippique dans le cadre du Grand Prix Rothman's le 24 août.

Vous pouvez vous tremper dans l'atmosphère de l'Espagne en visitant le pavillon de ce pays. A l'intérieur de ce pavillon d'une grandeur de 49,000 pieds carrés, vous pourrez dans des ruelles étroites et voir l'Espagne du passé. L'envoutement des danseurs de flamenco vous emportera; vous pourrez aussi goûter à la chaleur de la cuisine espagnole, et voir les displays exotiques de la culture de ce pays.

Venez voir le festival de danse et de chant polonais directement de Varsovie lorsque cette troupe vous présentera par sa musique et sa danse, 1000 ans de son histoire. Au Grandstand du 23 au 25 août.

Au Bandstand, la Royal Hawaiian Band et Hilo Hattie vous ferons voyager gratuitement aux îles du Pacifique par leurs chansons. Ce spectacle gratuit aura lieu de 23 août au 2 septembre. L'orchestre de concert Maori jouera avec l'orchestre national de la Nouvelle Zélande du 20 au 30 août. Doc Severinsen et la Boss Brass de Rob McConnell présenteront un concert les 24 et 25 août.

A 4:30, le 25 août, le Festival de la Foi se tiendra gratuitement au Grandstand. Le conférencier sera le docteur Bob McClure.

Le Molson's Lumberjack Show vous présentera un trente minutes des plus excitants. C'est gratuit au Loggers' Bowl à la Dufferin Gate à 14h, 16h, 17h30 et 19h30 de chaque jour.

Le Festival vous fera voir la superbe ville de Copenhague avec ses boutiques, les loisirs de la vie des Vikings et un Valhala où vous pourrez prendre un verre.

L'entrée au CNE
Enfants de moins de 13 ans — 50c
étudiants de moins de 18 ans — $1.00
adultes — $1.50
Canadian National Exhibition.
Toronto — au 2 septembre
ouvert le dimanche à partir de midi

Canadian National Exhibition
Toronto, Aug. 14-Sept. 2
Open Sundays

VERS LA NORMANDIE PAR AUTOROUTE

La bretelle de raccordement de l'autoroute de Normandie au boulevard périphérique de Paris a été ouverte à la circulation à la fin du mois de juin.

Cette voie express, longue d'environ 2,5 km, a nécessité la construction d'un important ouvrage – viaduc et pont d'un seul tenant (photo ci-dessous) – qui se développe en forme d'S, sur une longueur totale de 1.103 m., depuis la sortie du tunnel de Saint-Cloud jusqu'à la limite nord de Boulogne.

Au débouché du pont sur la rive droite de la Seine, cette voie s'établit en tranchée couverte jusqu'à la Porte de Boulogne. Elle s'engage alors sur le territoire de la Ville de Paris, en bordure de l'avenue de la Porte d'Auteuil, pour atteindre, au droit du stade Roland-Garros, l'échangeur qui la relie au boulevard périphérique.